

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60050-891

Première édition
First edition
1998-02

Vocabulaire Electrotechnique International

**Partie 891:
Electrobiologie**

International Electrotechnical Vocabulary

**Part 891:
Electrobiology**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60050-891:1998

Numéros des publications

Depuis le 1^{er} janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à ces révisions, à l'établissement des éditions révisées et aux amendements peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et dans les documents ci-dessous:

- **Bulletin de la CEI**
- **Annuaire de la CEI**
Accès en ligne*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement
(Accès en ligne)*

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

Publications de la CEI établies par le même comité d'études

L'attention du lecteur est attirée sur les listes figurant à la fin de cette publication, qui énumèrent les publications de la CEI préparées par le comité d'études qui a établi la présente publication.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the revision work, the issue of revised editions and amendments may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **IEC Yearbook**
On-line access*
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates
(On-line access)*

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

IEC publications prepared by the same technical committee

The attention of readers is drawn to the end pages of this publication which list the IEC publications issued by the technical committee which has prepared the present publication.

* See web site address on title page.

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60050-891

Première édition
First edition
1998-02

Vocabulaire Electrotechnique International

**Partie 891:
Electrobiologie**

International Electrotechnical Vocabulary

**Part 891:
Electrobiology**

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

XA

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS.....	IV
Sections	
891-01 Généralités.....	1
891-02 Electrophysiologie.....	12
891-03 Electropathologie.....	35
891-04 Electrodiagnostic.....	39
891-05 Electrothérapie.....	58
891-06 Divers.....	67
INDEX	71

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-891:1998

CONTENTS

	Page
FOREWORD.....	V
Section	
891-01 General	1
891-02 Electrophysiology	12
891-03 Electropathology	35
891-04 Electrodiagnosis.....	39
891-05 Electrotherapy.....	58
891-06 Miscellaneous	67
INDEX	71

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-891:1998

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 891 – ELECTROBIOLOGIE

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La présente norme, qui a été préparée par le Groupe de Travail 891: Electrobiologie, du comité d'études 1: Terminologie, annule et remplace la Norme internationale 60050(70): Electrobiologie, publiée en 1959.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
1/1501/FDIS	1/1529/RVD
1/1555/FDIS	1/1580/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur les votes ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Dans le présent chapitre du VEI concernant l'électrobiologie, les termes et définitions sont donnés en deux langues, le français et l'anglais; de plus, les termes sont indiqués en arabe (ar), allemand (de), italien (it), japonais (ja), polonais (pl), portugais (pt) et suédois (sv).

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 891 – ELECTROBIOLOGY

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard, which has been prepared by Working Group 891: Electrobiology; of IEC technical committee 1: Terminology, cancels and supersedes the International Standard 60050(70): Electrobiology, published in 1959.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
1/1501/FDIS	1/1529/RVD
1/1555/FDIS	1/1580/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

In this IEC chapter, relating to electrobiology the terms and definitions are written in two languages: French and English, and furthermore, the terms in Arabic (ar), German (de), Italian (it), Japanese (ja), Polish (pl), Portuguese (pt) and Swedish (sv) respectively are indicated.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-891:1998

CHAPITRE 891: ÉLECTROBIOLOGIE**CHAPTER 891: ELECTROBIOLOGY****SECTION 891-01 – GÉNÉRALITÉS****SECTION 891-01 – GENERAL**

891-01-01

électrobiologie

Etudes des phénomènes électriques en relation avec les systèmes biologiques.

electrobiology

Study of electrical phenomena in relation to biological systems.

ar	كهروبيولوجى
de	Elektrobiologie
it	elettrobiologia
ja	電気生物学
pl	elektrobiologia
pt	electrobiologia
sv	elektrobiologi

891-01-02

électrobiologiste

Spécialiste en électrobiologie.

electrobiologist

Specialist in electrobiology.

ar	أخصائى فى الكهروبيولوجى
de	Elektrobiologe
it	elettrobiologo
ja	電気生物学者
pl	elektrobiolog
pt	electrobiologista
sv	elektrobiolog

891-01-03

galvanisme

Utilisation médicale d'un courant unidirectionnel, essentiellement constant, et adapté pour ses effets biologiques ou médicaux.

galvanism

Medical use of an essentially steady direct current tailored for its biological or medical effects.

ar	الجلفنة
de	Galvanismus (in der Elektrobiologie)
it	galvanismo
ja	直流通電法
pl	galwanizacja
pt	galvanismo
sv	galvanism

891-01-04 (801-21-46 MOD)	stimulus Agent extérieur agissant sur un système biologique, et capable en principe de provoquer la réponse de ce système. stimulus External input acting on a system and capable in principle of provoking a response from that system. ar منه (حادث) de Reiz it stimolo ja 刺激 pl bodziec pt estímulo sv retning
891-01-05	stimulus électrique Stimulus dans lequel l'agent extérieur un courant électrique. electrical stimulus Stimulus in the case when the external input is an electric current. ar منه كهربى de elektrischer Reiz it stimolo elettrico ja 電気刺激 pl bodziec elektryczny pt estímulo eléctrico sv elektrisk retning
891-01-06	stimulus monophasique Stimulus électrique causé par un courant traversant le corps entre des électrodes dont les polarités ne changent pas durant l'application du courant. monopolar stimulus monophasic stimulus Electric stimulus originated from a current flowing through the human body between electrodes whose polarities do not change during the application of the current. ar منه احادى القطب de monopolarer Reiz it stimolo unipolare, stimolo monofasico ja 単極性刺激 pl bodziec jednofazowy; bodziec monofazowy; bodziec jednobiegunowy; bodziec unipolarny pt estímulo monopolar; estímulo monofásico sv monopolar retning
891-01-07	stimulus diphasique Stimulus électrique causé par un courant traversant le corps entre des électrodes dont les polarités changent une fois durant l'application du courant. <i>Note .–</i> Les stimuli biphasiques sont généralement équilibrés de telle sorte qu'aucune charge électrique résultant du courant électrique appliqué lors du stimulus ne reste dans le corps humain à la fin de la durée pendant laquelle le courant est appliqué. bipolar stimulus biphasic stimulus diphasic stimulus (deprecated) Electric stimulus originating from a current flowing through the human body between electrodes whose polarities change once during the application of current. <i>Note .–</i> Bipolar stimuli are generally balanced in such a way that no electric charge resulting from the current applied for the electric stimulus remains in the human body at the end of the time interval during which the current is applied. ar منه ثنائى القطبية (ثنائى الطور) de bipolarer Reiz it stimolo bipolare, stimolo bifasico ja 双極性刺激 pl bodziec dwufazowy; bodziec dwubiegunowy; bodziec bipolarny pt estímulo bipolar; estímulo bifásico sv bipolar retning

891-01-08

champ biomagnétique

Champ magnétique produit par un organisme vivant.

biomagnetic field

Magnetic field originating from a living organism.

ar	مجال مغناطيسي لكائن حي
de	biomagnetisches Feld
it	campo biomagnetico
ja	生体磁場
pl	pole biomagnetyczne
pt	campo biomagnético
sv	biomagnetiskt fält

891-01-09

électrologie

Ensemble des applications médicales de l'électricité, comprenant les applications thérapeutiques des courants électriques et le diagnostic des affections neuromusculaires.

.....

Medical applications of electricity, comprising therapeutic applications of electric current and diagnosis of neuromuscular complaints.

ar	التطبيقات الكهربائية في الطب
de	Elektrologie
it	elettrologia
ja	電気学
pl	elektrologia
pt	electrologia
sv	

891-01-10

électrochirurgie cutanée

Ablation des poils et des pathologies cutanées telles que verrues et naevus, au moyen d'un courant électrique appliqué avec une électrode en forme d'aiguille.

electrology

Removal of hairs and skin defects, such as warts, moles and birthmarks, by means of an electric current applied with a needle-shaped electrode.

ar	الجراحة الجلدية بالكهرباء
de	Elektro-Epilation
it	elettrochirurgia cutanea
ja	電気外科の切除
pl	elektrochirurgia skóry
pt	electrocirurgia cutânea
sv	galvanopunktur

891-01-11

électrisation (d'un organisme vivant)

1 – Effets de l'électricité sur un organisme vivant.

Note .- Ces effets peuvent résulter d'une influence ou d'un contact direct. L'électricité peut être statique ou dynamique.

2 – Ensemble des accidents d'origine électrique affectant des organismes vivants.

electrification (of a living organism)

1 – Effects of electricity on a living organism.

Note .- These effects may result from induction or direct contact. The electricity may be static or dynamic.

2 – Any accident of electrical origin affecting living organisms.

ar	كهربية (لكائن حي)
de	Elektrisierung (eines lebenden Organismus)
it	eletttrizzazione (di un organismo vivente)
ja	感電
pl	elektryzacja (organizmu żywego)
pt	electrização (de um organismo vivo)
sv	

891-01-12

tétanisation (électrique)

Contraction musculaire maximale ou proche du maximum provoquée par stimulation électrique.

Note .– Une téτανisation soutenue peut être provoquée par des stimuli électriques répétés à des intervalles inférieurs à la durée de la téτανisation produite par un seul stimulus.

(electrical) tetanization

Maximal or nearly maximal muscular contraction caused by electrical stimulation.

Note .– A continuous tetanization may be produced by electrical stimuli repeated at intervals shorter than the duration of the tetanization produced by a single stimulus.

ar	الانقباض العضلي (كهربائي)
de	elektrische Tetanisierung
it	tetanizzazione elettrica
ja	強縮
pl	tetanizacja (elektryczna)
pt	tetanização (elétrica)
sv	tetanisering

891-01-13

fibrillation

Contractions répétées et non coordonnées de fibres musculaires individuelles.

fibrillation

Muscular twitching involving individual muscle fibres acting without co-ordination.

ar	اختلاج
de	Fibrillation; Flimmern
it	fibrillazione
ja	細動
pl	migotanie; fibrylacja
pt	fibrilhação; fibrilação
sv	fibrillation

891-01-14

fibrillation cardiaque

Fibrillation des muscles d'une ou de plusieurs cavités du coeur entraînant une perturbation de la fonction cardiaque.

cardiac fibrillation

Fibrillation of the muscles of one or more heart chambers, leading to a disturbance of cardiac function.

ar	اختلاج قلبي
de	Herzflimmern; Fibrillation des Herzens
it	fibrillazione cardiaca
ja	心臓細動
pl	migotanie serca; fibrylacja serca
pt	fibrilhação cardíaca
sv	hjärtflimmer

891-01-15

fibrillation auriculaire

Fibrillation cardiaque limitée aux oreillettes et provoquant généralement l'arythmie des ventricules.

atrial fibrillation

auricular fibrillation

Cardiac fibrillation, limited to the atria, generally leading to ventricular arrhythmia.

ar	اختلاج أذيني
de	Vorhofflimmern; Fibrillation der Herzvorhöfe
it	fibrillazione auricolare
ja	心房細動
pl	migotanie przedsionków; fibrylacja przedsionków
pt	fibrilhação auricular
sv	förmaksflimmer

891-01-16

fibrillation ventriculaire

Fibrillation cardiaque limitée aux ventricules et provoquant une inefficacité circulatoire puis l'arrêt du cœur.

Note .- La fibrillation ventriculaire entraîne l'arrêt de la circulation sanguine.

ventricular fibrillation

Cardiac fibrillation, limited to the ventricles, leading to ineffective circulation and then to heart failure.

Note .- Ventricular fibrillation stops blood circulation.

ar	اختلاج بطيني
de	Herzkammerflimmern; Fibrillation der Herzkammern
it	fibrillazione ventricolare
ja	心室細動
pl	migotanie komór; fibrylacja komór
pt	fibrilhação ventricular
sv	kammarflimmer

891-01-17

électrode

(151-01-04 MOD)

Pièce conductrice par laquelle un courant électrique pénètre dans un milieu de conductivité différente ou en sort, ou qui remplit une ou plusieurs des fonctions consistant à émettre ou à collecter des électrons, des trous ou des ions, ou à créer un champ électrique.

electrode

Conductive part through which electric current enters or leaves a medium of different conductivity, or which performs one or more of the functions of emitting or collecting electrons, holes or ions, or of establishing an electric field.

ar	الكترود
de	Elektrode
it	elettrodo
ja	電極
pl	elektroda
pt	eléctrodo
sv	elektrod

891-01-18

électrode sélective (d'ions)

Electrode dont le potentiel électrique mesure le potentiel électrochimique d'un ion spécifique en solution.

Note .- Lorsque l'électrode sélective est utilisée conjointement avec une électrode de référence non sélective, elle peut servir à déterminer l'activité chimique d'un ion dans une solution de concentration inconnue.

ion-selective electrode**ion-specific electrode**

Electrode whose electric potential is a measure of the electrochemical potential of a particular ion in solution.

Note .- When used in conjunction with a non-selective reference electrode, an ion-selective electrode can serve to determine the chemical activity of an ion in a solution of unknown concentration.

ar	الكترود انتقائي للأيونات ; الكترود نوعي للأيونات
de	ionenselektive Elektrode
it	elettrodo ionoselettivo, elettrodo ionospecifico
ja	イオン選択性電極
pl	elektroda selektywna (jonowa)
pt	eléctrodo selectivo (de iões)
sv	jonspecifik elektrod

891-01-19

impédance d'électrode

Quotient de la différence de potentiel électrique entre la borne d'une électrode et le milieu qui lui est associé, par le courant qui traverse l'interface.

electrode impedance

Quotient of the electric potential difference between the electrode terminal and the associated medium, by the current which flows across the interface.

ar	معاوقة الإلكترود
de	Elektrodenimpedanz
it	impedenza elettroica
ja	電極インピーダンス
pl	impedancja elektrody
pt	impedância de eléctrodo
sv	elektrodimpedans

891-01-20

impédance au point de contact

Partie de l'impédance d'électrode liée à la qualité du contact à l'interface.

contact impedance

Part of the electrode impedance determined by the quality of contact at the interface.

ar	معاوقة التلامس
de	Kontaktimpedanz
it	impedenza d'interfase
ja	接触インピーダンス
pl	impedancja stykowa
pt	impedância de contacto
sv	kontaktimpedans

891-01-21

dérivation (en électrobiologie)

Circuit électrique déterminé par la position sur le corps humain des électrodes d'un appareil d'électrodiagnostic.

lead configuration (in electrobiology)

The electrical input circuit determined by the position on the human body of the electrodes of an electrodiagnostic apparatus.

ar	الشكل الكهربى (للى الكهروحيوية)
de	Leitungsanordnung (in der Elektrobiologie)
it	configurazione circuitale (in elettrobiologia)
ja	誘導回路
pl	konfiguracja doprowadzeń (w elektrobiologii)
pt	configuração de fios (em electrobiologia); derivação (em electrobiologia)
sv	avledningssystem

891-01-22

électrode de référence

électrode indifférente

Electrode utilisée pour la stimulation ou pour la mesure, dont le potentiel électrique est considéré comme ayant la valeur zéro.

Note .- Une électrode de référence a souvent une surface relativement grande et est appliquée à un tissu inexcitable ou distant en vue de compléter le circuit avec une électrode active.

reference electrode

indifferent electrode

Electrode, used for stimulation or measurement, whose electric potential is taken as zero.

Note .- A reference electrode is often of relatively large area and is applied to some inexcitable or distant tissue in order to complete the circuit with an active electrode.

ar	الكتروود مرجعى
de	Bezugselektrode
it	elettrodo di riferimento; elettrodo impolarizzabile
ja	基準電極
pl	elektroda odniesienia; elektroda obojętna; elektroda bierna
pt	eléctrodo de referência; eléctrodo indiferente
sv	referenselektrod

891-01-23

électrode active

Electrode utilisée pour la stimulation ou pour la mesure en association avec une électrode de référence.

active electrode

Electrode used for stimulation or measurement in association with a reference electrode.

ar	الكترود نشط
de	aktive Elektrode
it	elettrodo attivo
ja	活性電極
pl	elektroda czynna; elektroda aktywna
pt	eléctrodo activo
sv	aktiveringselektrod

891-01-24

système unipolaire d'électrodes

Ensemble asymétrique d'une électrode active et d'une électrode de référence de plus grande dimension.

unipolar electrode system**monopolar electrode system**

Asymmetrical electrode assembly consisting of an active electrode and a larger reference electrode.

ar	نظام الكترود احادى القطبية
de	unipolares Elektrodensystem; monopolares Elektrodensystem
it	sistema unipolare d'elettrodi
ja	単極利用方式
pl	układ elektrod jednobiegunowy; układ elektrod unipolarny
pt	sistema de eléctrodos unipolares
sv	monopolärt elektrodsystem

891-01-25

système bipolaire d'électrodes

Ensemble de deux électrodes dont la relation avec le courant dans l'électrolyte est essentiellement symétrique.

bipolar electrode system

System consisting of two electrodes whose relation to the current flow in the electrolyte is essentially symmetrical.

ar	نظام الكترود ثنائى القطبية
de	bipolares Elektrodensystem
it	sistema bipolare d'elettrodi
ja	兩極利用方式
pl	układ elektrod dwubiegunowy; układ elektrod bipolarny
pt	sistema de eléctrodos bipolares
sv	bipolärt elektrodsystem

891-01-26

système coaxial d'électrodes**système concentrique d'électrodes**

Ensemble d'électrodes géométriquement coaxiales, par exemple une enveloppe cylindrique autour d'une tige.

coaxial electrode system**concentric electrode system**

System of geometrically coaxial electrodes, for example a cylindrical shell surrounding a rod.

ar	نظام الكترود متحد المحور; نظام الكترود متحد المركز
de	koaxiales Elektrodensystem; konzentrisches Elektrodensystem
it	sistema coassiale d'elettrodi
ja	共心電極系
pl	układ elektrod współosiowy; układ elektrod koncentryczny
pt	sistema de eléctrodos coaxiais; sistema concêntrico de eléctrodos
sv	koncentrisk elektrod

891-01-27

angle de perte (en électrobiologie)

Complément, par rapport à 90°, du déphasage entre le potentiel de l'électrode et le courant.

loss angle (in electrobiology)

Complement, with respect to 90°, of the phase difference between the electrode potential and the current.

ar	زاوية الفقد
de	Verlustwinkel (in der Elektrobiologie)
it	angolo di sfasamento (in elettrobiologia)
ja	損失角
pl	kąt stratności (w elektrobiologii)
pt	ângulo de perdas (em electrobiologia)
sv	förlustvinkel

891-01-28

potentiel électrochimique

Pour une substance, dérivée de l'énergie libre d'un système par rapport à la quantité de la substance.

Notes.

- 1 – La quantité de la substance est mesurée en moles.
- 2 – Une différence de potentiel électrochimique constitue la force motrice pour la diffusion.

electrochemical potential

For a substance, derivative of the free energy of a system with respect to the quantity of the substance.

Notes.

- 1 – The quantity of the substance is measured in moles.
- 2 – A difference in electrochemical potential constitutes the driving force for diffusion.

ar	الجهد الكهروكيميائي
de	elektrochemisches Potential
it	potenziale elettrochimico
ja	電気化学ポテンシャル
pl	potencjał elektrochemiczny
pt	potencial electroquímico
sv	elektrokemisk potential

891-01-29

**potentiel de limite
potentiel de jonction
potentiel de contact**

Différence de potentiel électrique d'origine quelconque, de part et d'autre de n'importe quelle discontinuité chimique ou physique, brusque ou graduelle, en l'absence de courant électrique.

**boundary potential
junction potential
contact potential**

Electric potential difference, of whatever origin, across any chemical or physical discontinuity or graded interface, in the absence of an electric current.

ar	جهد الحد ; جهد الملتقى ; جهد التلامس
de	Grenzpotential
it	potenziale interliquido, potenziale di giunzione, potenziale di contatto
ja	境界電位
pl	potencjał graniczny; potencjał brzegowy
pt	potencial de limite; potencial de junção; potencial de contacto
sv	kontaktpotential

891-01-30

potentiel de polarisation

Composante supplémentaire d'un potentiel de limite qui peut apparaître lorsqu'un courant a été appliqué à travers l'interface.

Note .- L'apparition d'un potentiel de polarisation peut fausser le calibrage d'un ensemble d'électrodes.

polarization potential

Additional component of a boundary potential which may result when a current has been passed across the interface.

Note .- The development of a polarisation potential can invalidate the calibration of an electrode system.

ar	جهد الاستقطاب
de	Polarisationspotential
it	potenziale di polarizzazione
ja	分極電位
pl	potencjał polaryzacji
pt	potencial de polarização
sv	polarisationspotential

891-01-31

potentiel électrocinétique**potentiel Zéta**

Différence de potentiel électrique entre une particule en mouvement et le liquide qui la contient.

electrokinetic potential**Zeta potential**

Electric potential difference between a moving particle and the liquid in which it moves.

ar	جهد كهروحركى : جهد زيتا
de	elektrokinetisches Potential
it	potenziale elettrocinetico, potenziale zeta
ja	界面動電位
pl	potencjał elektrokinetyczny; potencjał Zeta
pt	potencial electrocinético; potencial Zeta
sv	elektrokinetisk potential

891-01-32

électro-osmose

(111-15-35)

Passage d'un fluide à travers un diaphragme sous l'action d'un champ électrique.

electro-osmosis

Movement of a fluid through a diaphragm produced by application of an electric field.

ar	كهروأزموزية
de	Elektroosmose
it	elettroosmosi
ja	電気浸透
pl	elektroosmoza
pt	electro-osmose
sv	elektroosmos

891-01-33

potentiel d'écoulement

Différence de potentiel électrique résultant d'un écoulement à travers une interface perméable ou semi-perméable.

streaming potential

Electric potential difference resulting from fluid flow through a permeable or semi-permeable interface.

ar	جهد انسياب
de	Strömungspotential
it	potenziale di scorrimento
ja	流動電位
pl	potencjał strumieniowy; potencjał przepływu
pt	potencial de escoamento
sv	strömningspotential

891-01-34

potentiel d'électrode (en électrobiologie)

Différence de potentiel électrique entre la borne d'une électrode et le milieu qui entoure l'électrode, en l'absence d'un courant électrique.

electrode potential (in electrobiology)

Electric potential difference between an electrode terminal and the medium surrounding the electrode, in the absence of an electric current.

ar جهد الالكترود (فى الكهروبيولوجى)
de Elektrodenpotential
it potenziale elettrodoico
ja 電極電位
pl potencjał elektrody (w elektrobiologii)
pt potencial de eléctrodo (em electrobiologia)
sv elektrodpotential

891-01-35

train d'impulsions

Suite d'impulsions semblables mais pas nécessairement identiques.

pulse train

Sequence of similar but not necessarily identical pulses.

ar مجموعة نبضات متعاقبة
de Impulsfolge
it treno d'impulsi
ja パルス列
pl ciąg impulsów
pt trem de impulsos
sv pulståg

891-01-36

basse fréquence (en électrobiologie)

Gamme de fréquences comprises entre un hertz et un kilohertz pour des courants utilisés comme agent analgésique ou pour exciter les motoneurones.

low frequency (in electrobiology)

Frequency range, between one hertz and one kilohertz, for currents used as an analgesic or to excite motoneurons.

ar تردد منخفض (فى الكهروبيولوجى)
de Niederfrequenz (in der Elektrobiologie)
it bassa frequenza (in elettrobiologia)
ja 低周波
pl mała częstotliwość (w elektrobiologii)
pt baixa frequência (em electrobiologia)
sv lågfrekvens

891-01-37

moyenne fréquence (en électrobiologie)

Gamme de fréquences comprises entre un kilohertz et dix kilohertz pour des courants utilisés essentiellement pour exciter les motoneurones.

middle frequency (in electrobiology)

Frequency range, between one kilohertz and ten kilohertz, for currents used essentially to excite motoneurons.

ar التردد الأوسط (فى الكهروبيولوجى)
de Mittelfrequenz (in der Elektrobiologie)
it media frequenza (in elettrobiologia)
ja 中周波
pl średnia częstotliwość (w elektrobiologii)
pt média frequência (em electrobiologia)
sv mellanfrekvens

891-01-38

haute fréquence (en électrobiologie)

Gamme de fréquences supérieures à cent kilohertz pour des courants utilisés essentiellement pour leurs effets thermiques.

high frequency (in electrobiology)

Frequency range, higher than one hundred kilohertz, for currents used essentially for their thermal effects.

ar التردد العالى (فى الكهروبيولوجى)
de **Hochfrequenz** (in der Elektrobiologie)
it **alta frequenza** (in elettrobiologia)
ja 高周波
pl **wielka częstotliwość** (w elektrobiologii)
pt **alta frequência** (em electrobiologia)
sv **högfrekvens**

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-891:1998

SECTION 891-02 – ELECTROPHYSIOLOGIE

SECTION 891-02 – ELECTROPHYSIOLOGY

891-02-01

électrophysiologie

- 1 – Partie de la physiologie en relation avec les aspects électriques des phénomènes physiologiques.
2 – Phénomènes électriques associés à un processus physiologique dans le fonctionnement d'un corps vivant ou d'une de ses parties.

electrophysiology

- 1 – The part of physiology that is concerned with the electrical aspects of physiological phenomena.
2 – Electrical phenomena associated with a physiological process in relation with the function of a body or bodily part.

ar	علم الظواهر الكهربائية لوظائف الأعضاء
de	Elektrophysiologie
it	elettrofisiologia
ja	電気生理学
pl	elektrofizjologia
pt	electrofisiologia
sv	elektrofysiologi

891-02-02

synapse

Point où une impulsion nerveuse passe d'un neurone à un autre et toujours de façon unidirectionnelle.

synapse

Point at which a nerve impulse passes from one neuron to another, always unidirectionally.

ar	نقطة اشتباك أعصاب
de	Synapse
it	sinapsi, sinassi
ja	シナプス
pl	synapsa; złącze nerwowe
pt	sinapse
sv	synaps

891-02-03

éphapse

Région de proximité de deux neurones où il peut se produire des interactions électriques suffisamment fortes pour entraîner une influence subtile sur la conduction dans les neurones.

ephapse

Region of proximity of two neurons, at which electrical interactions strong enough to cause a subtle influence on conduction in the neurons can occur.

ar	منطقة تقارب نبضية
de	Ephapse
it	efapsi, efassi
ja	エファプス
pl	efapsa
pt	efapse
sv	efaps

891-02-04

jonction neuromusculaire

Point où une impulsion nerveuse d'un motoneurone excite une cellule musculaire.

neuromuscular junction

Point at which a nervous impulse from a motoneuron stimulates a muscle cell.

ar	الملتقى العصبي العضلي
de	neuromuskuläre Endplatte
it	giunzione neuromuscolare
ja	神経筋接合部
pl	złącze nerwowo-mięśniowe
pt	junção neuromuscular
sv	motorändplatta

891-02-05

neurone

Cellule granuleuse ayant des prolongements spécialisés (parmi lesquels l'axone, qui conduit les impulsions nerveuses), et qui est l'unité fonctionnelle fondamentale du tissu nerveux.

neuron

Granular cell with specialized processes, i.e. extensions (among which is the axon, which conduct nerve impulses), which is the fundamental functional unit of neural tissue.

ar	خلية عصبية ; محور الليفة العصبية
de	Neuron
it	neurone
ja	ニューロン ; 軸索
pl	neuron
pt	neurónio
sv	neuron; nervcell

891-02-06

neurone sensoriel**neurone afférent**

Neurone conduisant l'influx nerveux depuis les récepteurs sensoriels ou autres organes vers les centres nerveux.

sensory neuron**afferent neuron**

Neuron conveying impulses towards a nerve centre from sense receptors or from other organs.

ar	خلية عصبية حسية
de	Sinnesneuron; afferentes Neuron
it	neurone sensoriale, neurone afferente
ja	感覚神経 ; 末梢神経
pl	neuron czuciowy; neuron dośrodkowy; neuron doprowadzający; neuron aferentny
pt	neurónio sensorial; neurónio aferente
sv	sensorisk neuron

891-02-07

neurone efférent

Neurone conduisant l'influx nerveux des centres nerveux vers les organes efférents.

efferent neuron

Neuron conveying impulses outward from a nerve centre to an effector.

ar	خلية عصبية ناقلة
de	efferentes Neuron
it	neurone efferente
ja	遠心ニューロン
pl	neuron odśrodkowy; neuron odprowadzający; neuron eferentny
pt	neurónio eferente
sv	efferent neuron

891-02-08

motoneurone

neurone moteur

Neurone efférent qui se termine sur une cellule musculaire.

motoneuron

motor neuron

Efferent neuron terminating on a muscle cell.

ar	خلية عصبية حركية
de	Motoneuron
it	motoneurone, neurone motore
ja	運動神経
pl	neuron ruchowy; neuron motoryczny
pt	motoneurónio; neurónio motor
sv	motorneuron

891-02-09

noeud de Ranvier

Rétrécissement dans la gaine de myéline d'une fibre nerveuse de gros calibre.

node of Ranvier

Constriction in the myelin sheath of a large nerve fibre.

ar	عقده رانفيه
de	Ranvier-Schnürring
it	nodo di Ranvier
ja	ランビエ節
pl	przewężenie Ranviera; węzeł Ranviera
pt	nó de Ranvier
sv	Ranviersk insnörning

891-02-10

conduction saltatoire

Conduction par sauts le long des fibres myélinisées d'un noeud de Ranvier à un autre ayant pour effet d'augmenter la vitesse de conduction.

Note .- La conduction entre noeuds voisins se fait par une onde électromagnétique externe aux fibres.

saltatory conduction

Conduction along myelinated nerves, in jumps from one node of Ranvier to another, resulting in greatly increased conduction velocity.

Note .- The conduction between adjacent nodes is via an electromagnetic wave, external to the nerve.

ar	التوصيل الوثاب
de	saltatorische Leitung
it	conduzione saltatoria
ja	跳躍伝導
pl	przewodzenie skokowe
pt	condução saltatória
sv	saltatorisk fortledning

891-02-11

stimulateur biologique

Partie d'un corps vivant, comme le noeud sino-auriculaire du coeur, qui établit ou maintient une activité électrique rythmique indépendante de la volonté.

pacemaker (in electrophysiology)

biological stimulator

Body part, such as the sinoatrial node of the heart, that serves to establish and maintain, involuntarily, rhythmic electrical activity.

ar ضابط النبض في علم الظواهر الكهربائية لوظائف الأعضاء
de **Schrittmacher** (in der Elektrophysiologie); **biologischer Stimulator**
it **stimolatore biologico**
ja ペースメーカー
pl **stymulator biologiczny; węzeł bodźcowy**
pt **estimulador biológico**
sv **biologisk pacemaker**

891-02-12

générateur de courant électrique constant (en électrophysiologie)

Servomécanisme utilisé dans les expériences d'électrophysiologie pour maintenir un courant électrique constant, habituellement à travers une membrane, de telle sorte qu'un changement d'impédance entraîne un changement de tension correspondant.

current clamp

constant-current generator (in electrophysiology)

Feedback device used in electrophysiology experiments to maintain a constant electric current, usually across a membrane, such that changing impedance results in a corresponding change in voltage.

ar نبيلة تثبيت التيار ; مولد تيار ثابت (في علم الظواهر الكهربائية لوظائف الأعضاء)
de **Stromgenerator** (in der Elektrophysiologie)
it **generatore di corrente elettrica costante** (in elettrofisiologia)
ja 電流固定 ; 定電流源
pl **źródło prądowe** (w elektrofizjologii)
pt **controlador de corrente; gerador de corrente eléctrica controlada** (em electrofisiologia)
sv **konstantströmsgenerator**

891-02-13

générateur de tension électrique constante (en électrophysiologie)

Servomécanisme utilisé dans les expériences d'électrophysiologie pour maintenir une tension électrique constante, habituellement à travers une membrane, de telle sorte qu'un changement d'impédance entraîne un changement de courant correspondant.

voltage clamp

constant-voltage generator (in electrophysiology)

Feedback device used in electrophysiology experiments to maintain a constant voltage, usually across a membrane, such that changing impedance results in a corresponding change in current.

ar نبيلة تثبيت الجهد ; مولد جهد ثابت (في علم الظواهر الكهربائية لوظائف الأعضاء)
de **Spannungsgenerator** (in der Elektrophysiologie)
it **generatore di tensione elettrica costante** (in elettrofisiologia)
ja 電圧クランプ装置
pl **źródło napięciowe** (w elektrofizjologii)
pt **controlador de tensão; gerador de tensão eléctrica controlada** (em electrofisiologia)
sv **konstantspänningsgenerator**

891-02-14

potentiel extracellulaire

Potentiel électrique du fluide extracellulaire par rapport à un potentiel de référence.

extracellular potential

Electric potential in extracellular fluid, with respect to a reference potential.

ar الجهد خارج الخلية
de **extrazelluläres Potential**
it **potenziale extracellulare**
ja 細胞外電位
pl **potencjał zewnątrzkomórkowy**
pt **potencial extracelular**
sv **extracellulär potential**

891-02-15

potentiel intracellulaire

Potentiel électrique du fluide intracellulaire par rapport à un potentiel de référence.

intracellular potential

Electric potential in intracellular fluid, with respect to a reference potential.

ar	الجهود داخل الخلية
de	intrazelluläres Potential
it	potenziale intracellulare
ja	細胞内電位
pl	potencjał wewnątrzkomórkowy
pt	potencial intracelular
sv	intracellulär potential

891-02-16

différence de potentiel transépithéliale

Différence de potentiel électrique à travers un épithélium, comportant une ou plusieurs couches cellulaires, tel que la barrière intestinale, l'épithélium vésical ou l'épithélium tubulaire rénal.

transepithelial potential difference

Electric potential difference across a whole epithelial layer, which may be one or several cell layers thick, such as across the intestinal wall, urinary bladder wall, or the epithelium of renal tubules.

ar	فرق الجهود الظاهري
de	transepitheliale Potentialdifferenz
it	differenza di potenziale transepitheliale
ja	経上皮電位差
pl	różnica potencjałów nabłonkowych
pt	diferença de potencial transepithelial
sv	epitelpotential

891-02-17

**différence de potentiel transmembranaire
potentiel de membrane**

Différence de potentiel électrique quelle que soit son origine, entre les deux côtés d'une membrane; habituellement dans le sens potentiel intracellulaire moins potentiel extracellulaire.

**transmembrane potential difference
membrane potential**

Electric potential difference, of whatever origin, between the two sides of a membrane; usually in the sense of intracellular minus extracellular potential.

ar	فرق الجهود عبر الغشاء : جهود الغشاء
de	transmembrane Potentialdifferenz; Membranpotential
it	potenziale di membrana, differenza di potenziale transmembranale
ja	膜電位
pl	różnica potencjałów membranowych
pt	diferença de potencial transmembranar; potencial de membrana
sv	membranpotential

891-02-18

potentiel de repos

Potentiel de la membrane cellulaire en l'absence de stimulation.

resting potential

Cell membrane potential in the absence of stimulation.

ar	جهود السكون
de	Ruhepotential
it	potenziale di riposo
ja	静止電位
pl	potencjał spoczynkowy
pt	potencial de repouso
sv	vilopotential

891-02-19

dépolarisation (en électrophysiologie)

Réduction de la différence de potentiel électrique à travers une membrane.

depolarization (in electrophysiology)

Reduction of the electric potential difference across a membrane.

ar	تخفيض الاستقطاب (في علم الظواهر الكهربائية لوظائف الاعضاء)
de	Depolarisation
it	depolarizzazione (in elettrofisiologia)
ja	脱分極
pl	depolaryzacja (w elektrofizjologii)
pt	despolarização (em electrofisiologia)
sv	depolarisation

891-02-20

repolarisation

Rétablissement du potentiel de membrane après une dépolarisation.

repolarization

Re-establishment of membrane potential after a depolarization.

ar	اعادة الاستقطاب
de	Repolarisation
it	ripolarizzazione
ja	再分極
pl	repolaryzacja
pt	repolarização
sv	repolarisation

891-02-21

potentiel de Donnan

Différence de potentiel électrique d'équilibre à travers une membrane inerte semiperméable qui sépare deux solutions ioniques dont l'une contient des ions auxquels la membrane est imperméable.

Donnan potential

Equilibrium electric potential difference across an inert semi-permeable membrane separating mixtures of ions and on one side of which there are ions to which the membrane is impermeable.

ar	جهد دونان
de	Donnan-Potential
it	potenziale di Donnan
ja	ドナンの膜電位
pl	potencjał Donnana
pt	potencial de Donnan
sv	Donnan-potential

891-02-22

potentiel de Nernst

Pour un ion donné, dont les concentrations de part et d'autre d'une membrane ne sont pas égales et auquel la membrane est perméable, potentiel électrique juste suffisant pour empêcher sa diffusion dans le sens de son gradient de concentration.

Nernst potential

For a given ion distributed unequally across a membrane to which it is permeable, electric potential just sufficient to prevent its diffusion down its concentration gradient.

ar	جهد نرنست
de	Nernst-Potential
it	potenziale di Nernst, potenziale nernstiano
ja	ネルンスト電位
pl	potencjał Nernsta
pt	potencial de Nernst
sv	Nernst-potential

891-02-23

front de dépolarisation

Front d'une onde de dépolarisation qui traverse un tissu excitable.

depolarization front

Wavefront of a depolarization wave traversing an excitable tissue.

ar	صدر موجه نقص الاستقطاب
de	Depolarisationsfront
it	fronte di polarizzazione
ja	脱分極前線
pl	czoło polaryzacji
pt	frente de despolarização
sv	depolarisationsfront

891-02-24

potentiel d'action

Onde de potentiel autopropagée, c'est-à-dire onde de dépolarisation progressant le long d'un tissu excitable.

action potential

Self-propagating depolarization wave, i.e. a wave of electric potential, which progresses along excitable tissue.

ar	جهد الفعل
de	Aktionspotential
it	potenziale d'azione
ja	活動電位
pl	potencjał czynnościowy
pt	potencial de acção
sv	aktionspotential

891-02-25

potentiel d'action composé

Sommation de l'activité électrique de tous les nerfs dans un tronc nerveux résultant des potentiels d'action individuels de tous les neurones constitutifs.

compound action potential

Combined electrical activity of all nerves in a nerve trunk, resulting from individual action potentials of the constituent neurons.

ar	جهد الفعل المركب
de	Summenaktionspotential
it	potenziale d'azione composto
ja	複合活動電位
pl	potencjał czynnościowy złożony
pt	potencial de acção composto
sv	sammansatt aktionspotential

891-02-26

.....

Suite de potentiels d'action.

Note .— La forme d'onde d'un potentiel d'action ressemble à une impulsion de courte durée appelée en anglais «spike».

spike train

Sequence of action potentials.

Note .— The waveform of an action potential resembles a spike, i.e. a short-duration pulse.

ar	نبضات جهد فعل متتابعة
de	Pulsfolge
it	treno di potenziali d'azione, treno di spike
ja	スパイク列
pl	ciąg impulsów szpilkowych; sekwencja impulsów szpilkowych
pt	trem de picos
sv	impulståg

891-02-27

potentiel propagé

Potentiel d'action le long d'un axone. (Voir 891-02-05)

Note .- Le potentiel propagé est un événement tout ou rien dont l'amplitude est indépendante de l'intensité du stimulus.

propagated potential**propagated spike**

Action potential on an axon. (See 891-02-05)

Note .- The propagated potential is an all or nothing event, whose amplitude is independent of the stimulus strength.

ar	جهد منتشر: نبضه جهد فعل منتشرة
de	fortgeleitetes Potential
it	potenziale propagato, spike propagato
ja	伝導電位
pl	potencjał wędrujący
pt	potencial propagado
sv	fortplantad potential

891-02-28

potentiel non propagé

Dépolarisation du corps cellulaire nerveux ou des dendrites, en dessous du seuil d'action.

Note .- L'amplitude du potentiel non propagé dépend de l'intensité du stimulus et il peut y avoir un effet de sommation si les stimuli subliminaux successifs arrivent dans un intervalle de temps inférieur au temps de descente.

non-propagated potential

Sub-threshold depolarization of the nerve-cell body or dendrites.

Note .- The magnitude of the non-propagated potential depends on stimulus strength and is subject to summation if successive subliminal stimuli are delivered within a time interval less than the decay time.

ar	جهد غير منتشر
de	nichtfortgeleitetes Potential
it	potenziale non propagato, spike non propagato
ja	非伝播電位
pl	potencjał nie wędrujący
pt	potencial não propagado
sv	icke fortplantad potential

891-02-29

potentiel de sommation

Potentiel dû à l'addition des effets de plusieurs stimuli en dessous du seuil de stimulation.

Note .- Le potentiel de sommation peut devenir suffisamment élevé pour déclencher un potentiel d'action.

summation potential

Potential due to additive effects of several sub-threshold stimuli.

Note .- The summation potential may become large enough to evoke an action potential.

ar	جهد مجمع
de	Summationspotential
it	potenziale di somma, potenziale sommativo
ja	加重電位
pl	potencjał sumacyjny
pt	potencial de somação
sv	summapotential

891-02-30

potentiel évoqué

Changement électrique susceptible d'être enregistré dans une partie du cerveau en réponse à une stimulation délibérée d'un organe sensoriel ou des fibres afférentes des nerfs périphériques, ou en un point du trajet sensoriel allant de la périphérie vers le centre.

Note .- Le terme «potentiel évoqué» se rapporte aux ondes lentes évoquées plutôt qu'aux décharges cellulaires qui y sont associées.

evoked potential

Electrical change that may be recorded in a part of the brain in response to the deliberate stimulation of sense organs, of the afferent fibres of peripheral nerves, or in some point on the sensory pathway leading from the periphery to the centre.

Note .- The term "evoked potential" refers to the evoked slow wave events rather than to the cellular discharges that may be associated with them.

ar	جهد مستثار
de	evoziertes Potential
it	potenziale evocato
ja	誘発電位
pl	potencjał wzbudzony
pt	potencial evocado
sv	reaktionspotential

891-02-31

barrière électrique du nerf

Application d'un courant à un nerf en vue d'empêcher le passage d'un potentiel propagé.

electrical nerve-block

Application of a current to a nerve so as to prevent the passage of a propagated potential.

ar	عائق عصب كهربائي
de	elektrischer Nervenblock
it	barriera elettrica al nervo
ja	神経伝導の電気遮断
pl	blokada elektryczna nerwu
pt	barreira eléctrica do nervo
sv	elektrisk nervblockad

891-02-32

stimulus d'essai

Stimulus d'une forme donnée appliqué à un tissu pour déterminer la réponse à un tel stimulus.

test stimulus

Stimulus of a given configuration applied to a tissue in order to determine the response to such a stimulus.

ar	منبهات اختبار
de	Prüfreiz
it	stimolo di test, stimolo di saggio
ja	テスト刺激
pl	bodziec próbny
pt	estímulo de ensaio
sv	provretning

891-02-33

stimulus de conditionnement

Stimulus d'une forme donnée appliqué à un tissu avant un stimulus d'essai, afin de modifier la réponse au stimulus d'essai.

conditioning stimulus

Stimulus of a given configuration applied to a tissue before a test stimulus in order to modify the response to the test stimulus.

ar	منبهات مكيفة
de	Bestimmungsreiz
it	stimolo di condizionamento, stimolo condizionante
ja	条件付け刺激
pl	bodziec przygotowujący; bodziec usprawniający
pt	estímulo de condicionamento
sv	konditionerande retning

891-02-34

seuil (en électrobiologie)
limen

Intensité d'un stimulus qui est juste suffisant pour exciter le tissu en essai.

Note .– Dans les cas où la réponse est aléatoire le seuil peut être pris comme égal à l'intensité du stimulus nécessaire pour provoquer une réponse dans la moitié des cas.

threshold (in electrobiology)
limen (deprecated in this sense)

Strength of stimulus which is just sufficient to excite the tissue under test.

Note .– In cases where the response is inconsistent, the threshold may be taken as the stimulus strength needed to elicit a response in half of the cases.

ar مستهل (في الكهروبيولوجي)
de Schwellenwert (in der Elektrobiologie); (Reiz-)Schwelle
it soglia (in elettrofisiologia)
ja 閾値
pl próg (w elektrobiologii)
pt limiar (em electrobiologia)
sv retningsströskel

891-02-35

sensibilité électrique

Pour une stimulation électrique, inverse du seuil.

electrical sensitivity

Reciprocal of the threshold for electrical stimulation.

ar حساسية كهربائية
de elektrische Empfindlichkeit
it elettrosensibilità
ja 電気的感受性
pl czułość elektryczna
pt sensibilidade eléctrica
sv elektrisk sensitivitet

891-02-36

stimulus liminal

Stimulus dont l'intensité est juste suffisante pour provoquer une réponse.

liminal stimulus

Stimulus of just sufficient strength to provoke a response.

ar أدنى تنبيه (أثارة)
de Schwellenreiz
it stimolo liminale
ja 閾値刺激
pl bodziec progowy
pt estímulo liminar
sv tröskelretning

891-02-37

excitabilité électrique (en neurophysiologie)

Aptitude d'une membrane cellulaire nerveuse à réagir à un stimulus électrique.

electrical excitability (in neurophysiology)

Ability of a nerve-cell membrane to respond to an electrical stimulus.

ar قابلية الاثارة الكهربائية (في علم وظائف الاعصاب)
de elektrische Erregbarkeit (in der Neurophysiologie)
it eccitabilità elettrica (in neurofisiologia)
ja 電気興奮性
pl pobudliwość elektryczna (w neurofizjologii)
pt excitabilidade eléctrica (em neurofisiologia)
sv elektrisk retbarhet

891-02-38

courbe d'excitabilité

Graphique du rapport de l'amplitude d'un stimulus de conditionnement au seuil du stimulus d'essai en fonction du temps entre ces deux stimuli.

excitability curve

Graph of the ratio of the magnitude of the conditioning stimulus to the threshold for the test stimulus as a function of the time between conditioning and test stimuli.

ar	منحنى الاثارة
de	Erregbarkeitskurve
it	curva d'eccitabilità
ja	興奮曲線
pl	krzywa pobudliwości
pt	curva de excitabilidade
sv	retbarhetskurva

891-02-39

courbe temps-intensité

courbe force-durée

Graphique de l'intensité d'une stimulation électrique juste nécessaire pour provoquer des réponses dans un tissu du stimulus.

Note .— La courbe peut être tracée de manière équivalente comme un graphique de la durée juste nécessaire pour provoquer des réactions, en fonction de l'intensité.

time-intensity curve

strength-duration curve

Graph of the intensity of electrical stimulation needed to just elicit responses in an excitable tissue, as a function of stimulus duration.

Note .— The curve can be equivalently plotted as a graph of the duration needed to just elicit responses as a function of intensity.

ar	منحنى تغير الشدة مع الزمن: منحنى تغير القوة مع مدة الدوام
de	Zeit-Intensitäts-Kurve; Stärke-Dauer-Kurve
it	curva intensità-tempo, curva forza-tempo
ja	強さ期間曲線
pl	krzywa czasowa natężenia
pt	curva tempo-intensidade; curva força-duração
sv	ström-tidkurva

891-02-40

rhéobase

Pour toutes les durées de stimulus, valeur minimale de l'intensité d'un stimulus provoquant une réaction.

rheobase

Minimum value over all stimulus durations of stimulus intensity for eliciting a response.

an	الحد الأدنى لتيار الاثارة
de	Rheobase
it	reobase
ja	基電流
pl	reobaza
pt	réobase
sv	reobas

891-02-41

chronaxie

Durée minimale d'un courant dont l'intensité est deux fois la rhéobase et nécessaire pour stimuler un nerf.

chronaxie

Minimum duration which a current of twice rheobase strength must have in order to stimulate a nerve.

ar	كروناكس (وحدة زمنية)
de	Chronaxie
it	cronassia
ja	時値
pl	chronaksja
pt	cronaxia
sv	kronaxi

891-02-42 **latence** (en électrobiologie)

Dans un muscle, état entre l'application d'un stimulus et le point de départ de la tension.

latency (in electrobiology)

In a muscle, state between the imposition of a stimulus and the onset of development of tension.

ar	الكمون (في الكهروبيولوجي)
de	Latenz (in der Elektrobiologie)
it	latenza (in elettrobiologia)
ja	潜時
pl	latencja (w elektrobiologii); utajenie
pt	latência (em electrobiologia)
sv	latens

891-02-43 **période de latence**

Dans un muscle, délai entre l'application d'un stimulus et le commencement du développement de la tension.

latent period

In a muscle, delay between the imposition of a stimulus and the onset of development of tension.

ar	فترة الكمون
de	Latenzdauer
it	periodo di latenza, periodo latente
ja	潜伏期
pl	okres latencji; okres utajenia
pt	período de latência
sv	latenstid

891-02-44 **subnormalité électrique**

Etat d'excitabilité électrique réduite.

electrical subnormality

State of reduced electrical excitability.

ar	حالة انخفاض الاثارة الكهروبيائية
de	elektrische Subnormalität
it	subnormalità elettrica
ja	電気的次常性
pl	subnormalność elektryczna
pt	subnormalidade eléctrica
sv	sänkt elektrisk retbarhet

891-02-45 **accommodation** (en électrobiologie)

Augmentation graduelle du seuil d'excitation lorsque la membrane d'un nerf est dépolarisée de façon répétitive.

accommodation (in electrobiology)

Gradual increase in the excitability threshold when a nerve membrane is repeatedly depolarized.

ar	تلازم (في الكهروبيولوجي)
de	Einstellung (in der Elektrobiologie)
it	accomodamento (in elettrobiologia)
ja	順応
pl	akomodacja (w elektrobiologii)
pt	acomodação (em electrobiologia)
sv	ackommodation

891-02-46

facilitation (en électrobiologie)

Brève augmentation d'excitabilité au-dessus de la normale, soit après une réponse soutenue, soit après un ou plusieurs stimuli.

facilitation (in electrobiology)

Brief rise in excitability above normal, either after a sustained response or after one or more stimuli.

ar الزيادة الطفيفة في الإثارة
de Erleichterung (in der Elektrobiologie)
it facilitazione (in elettrobiologia)
ja 促通
pl torowanie bodźców (w elektrobiologii)
pt facilitação (em electrobiologia)
sv facilitering

891-02-47

période réfractaire absolue

Pour un nerf, partie du cycle de récupération électrique, faisant suite à un potentiel d'action, pendant laquelle il est impossible de provoquer une autre impulsion quelle que soit l'intensité du stimulus.

absolute refractory period

In a nerve, that period of the electrical recovery cycle following an action potential during which it is impossible to elicit another impulse, regardless of the stimulus strength.

ar فترة الصمود المطلقة
de absolute Refraktärdauer
it periodo refrattario assoluto
ja 絶対不応期
pl okres refrakcji bezwzględny
pt período refractário absoluto
sv absolut refraktärperiod

891-02-48

période réfractaire relative

Pour un nerf, partie du cycle de récupération électrique, faisant suite à un potentiel d'action, pendant laquelle l'excitabilité est au-dessous de la normale.

relative refractory period

In a nerve, that part of the electrical recovery cycle, following an action potential, during which excitability is less than normal.

ar فترة الصمود النسبية
de relative Refraktärdauer
it periodo refrattario relativo
ja 相対不応期
pl okres refrakcji względny
pt período refractário relativo
sv relativ refraktärperiod

891-02-49

électrotonus

Modification de l'état d'excitabilité consécutif à l'application d'un courant de stimulation subliminal.

electrotonus

Change in excitability that follows the application of a subthreshold stimulating current.

ar التوتر الكهربى
de Elektrotonus
it elettrotono
ja 電気緊張
pl elektrotonus
pt electrotónus
sv elektrotonus

891-02-50

onde électrotonique

Bref changement de potentiel non propagé dans une membrane excitable au voisinage d'un stimulus appliqué. Il est toujours accompagné d'un électrotonus et dans certains cas d'un potentiel propagé.

electrotonic wave

Brief non-propagated change of potential in an excitable membrane in the vicinity of an applied stimulus. It is always accompanied by an electrotonus and in certain cases by a propagated potential.

ar	موجة توتر كهربي
de	elektrotonische Welle
it	onda elettrotonica
ja	電気緊張性波
pl	sygnał elektrotoniczny
pt	onda electrotónica
sv	elektrotonisk våg

891-02-51

impédance de la peau

Impédance, à une fréquence donnée, entre une électrode appliquée sur la peau et les tissus conducteurs sous-jacents.

impedance of the skin

Impedance, at a given frequency, between an electrode on the skin and the conductive tissues underneath.

ar	معاوقة الجلد
de	Impedanz der Haut
it	impedenza della pelle, impedenza della cute
ja	皮膚インピーダンス
pl	impedancja skóry
pt	impedância da pele
sv	hudimpedans

891-02-52

impédance interne du corps humain

Impédance entre deux électrodes en contact avec deux parties du corps humain, en négligeant les impédances de la peau.

internal impedance of the human body

Impedance between two electrodes in contact with two parts of the human body, neglecting skin impedances.

ar	المعاوقة الداخلية لجسم الإنسان
de	interne Impedanz des menschlichen Körpers
it	impedenza interna del corpo umano
ja	人体の内部インピーダンス
pl	impedancja wewnętrzna ciała ludzkiego
pt	impedância interna do corpo humano
sv	inre kroppsimpedans

891-02-53

impédance totale du corps humain

Entre deux électrodes en contact avec différentes surfaces de la peau, somme vectorielle de l'impédance interne et des impédances de la peau.

total impedance of the human body

Between two electrodes in contact with different areas of skin, vector sum of the internal impedance and the impedances of the skin.

ar	المعاوقة الكلية لجسم الإنسان
de	Gesamtimpedanz des menschlichen Körpers
it	impedenza totale del corpo umano
ja	人体の総インピーダンス
pl	impedancja całkowita ciała ludzkiego
pt	impedância total do corpo humano
sv	total kroppsimpedans

- 891-02-54 **résistance initiale du corps humain**
 Résistance limitant la valeur de crête du courant au moment où la tension de contact est appliquée.
initial resistance of the human body
 Resistance limiting the peak value of the current at the moment when the touch voltage occurs.
- ar المعاوقة الأولية لجسم الإنسان
 de Anfangswiderstand des menschlichen Körpers
 it resistenza iniziale del corpo umano
 ja 人体の初期抵抗
 pl rezystancja początkowa ciała ludzkiego
 pt resistência inicial do corpo humano
 sv initial kroppsresistans
- 891-02-55 **stimulation électrique**
électrostimulation
 Stimulation artificielle d'un tissu vivant excitable au moyen d'un champ ou d'un courant électrique.
electrical stimulation
electrostimulation
 Artificial stimulation of a living tissue by means of an electric field or current.
- ar تنبيه كهربائي
 de elektrische Stimulation; Elektrostimulation
 it stimolazione elettrica
 ja 電気刺激
 pl stymulacja elektryczna; elektrostymulacja
 pt estimulação eléctrica; electro-estimulação
 sv elektrisk retning
- 891-02-56 **stimulation magnétique**
magnétostimulation
 Stimulation artificielle d'un tissu vivant au moyen d'un champ magnétique.
magnetic stimulation
magnetostimulation
 Artificial stimulation of a living tissue by means of a magnetic field.
- ar تنبيه مغناطيسي
 de magnetische Stimulation; Magnetostimulation
 it stimolazione magnetica
 ja 磁気刺激
 pl stymulacja magnetyczna; magnetostymulacja
 pt estimulação magnética; magnetostimulação
 sv magnetisk retning
- 891-02-57 **électrochimie** (en électrobiologie)
 Science qui traite des relations entre les phénomènes électriques et chimiques.
electrochemistry (in electrobiology)
 Science that deals with the relation of electrical and chemical phenomena.
- ar كهروكيمياوى (فى الكهروبيولوجى)
 de Elektrochemie
 it elettrochimica (in elettrobiologia)
 ja 電気化学
 pl elektrochemia (w elektrobiologii)
 pt electroquímica (em electrobiologia)
 sv elektrokemi

891-02-58

effet électrovisqueux

Abaissement de la viscosité d'une solution macromoléculaire par addition d'électrolyte entraînant un abaissement du potentiel électrocinétique des macromolécules.

electroviscous effect

Lowering of the viscosity of a macromolecular solution by addition of an electrolyte which causes a reduction in the electrokinetic potential of the macromolecules.

ar	أثر تخفيض اللزوجة كهربائياً
de	elektroviskotischer Effekt
it	effetto elettroviscoso
ja	電気粘性効果
pl	efekt lepkości elektryczny
pt	efeito electroviscoso
sv	elektroviskös effekt

891-02-59

effet électrophonique

Production d'une sensation auditive par une stimulation électrique de la cochlée, du nerf auditif ou du cortex auditif.

electrophonic effect

Production of an auditory sensation by electrical stimulation of the cochlea, the auditory nerve or the auditory cortex.

ar	أثر الأحساس السمعي الكهربائي
de	elektrophonischer Effekt
it	effetto elettrofonico
ja	電気聴覚
pl	efekt elektrofoniczny
pt	efeito electrofónico
sv	elektrofonisk effekt

891-02-60

phosphène électrique

Sensation visuelle produite par une stimulation électrique de la rétine, du nerf optique ou du cortex visuel.

electrical phosphene

Visual sensation produced by electrical stimulation of the retina, the optic nerve or the visual cortex.

ar	الاحساس البصري الكهربائي
de	elektrisches Phosphen
it	fosfene elettrico
ja	電流眼閃
pl	fosfen elektryczny; błysk elektryczny
pt	fosfeno eléctrico
sv	elektrofosfen effekt

891-02-61

goût électrique

Sensation gustative produite par une stimulation électrique de la langue.

electrically induced taste

Gustatory sensation produced by electrical stimulation of the tongue.

ar	التذوق المستحث بالتنبية الكهربائي
de	elektrisch verursachter Geschmack
it	elettrogusto, gusto elettrico indotto
ja	電気味覚
pl	posmak wywołany elektrycznie
pt	gosto eléctrico
sv	elstimulerad smaksensation

891-02-62

effet électrotactile

Production d'une sensation tactile par une stimulation électrique des nerfs des récepteurs du toucher de la peau.

electrotactile effect

Production of a tactile sensation by electrical stimulation of nerves from the touch receptors in the skin.

ar	أثر الاحساس باللمس بالتنبيه الكهربائي
de	elektrotaktile Effekt
it	effetto elettrotattile
ja	電気触覚効果
pl	efekt dotykowy elektryczny
pt	efeito electrotáctil
sv	elektrotaktil effekt

891-02-63

effet pyro-électrique (en électrobiologie)

Production d'une sensation de chaleur par une stimulation électrique des capteurs de température de la peau.

pyroelectric effect (in electrobiology)

Production of a sensation of heat by electrical stimulation of the temperature sensors in the skin.

ar	أثر الإحساس بالتنبيه الكهربائي في (الكهروبيولوجي)
de	pyroelektrischer Effekt (in der Elektrobiologie)
it	effetto piroelettrico (in elettrobiologia)
ja	焦電気効果
pl	efekt pyro-elektryczny (w elektrobiologii)
pt	efeito piro-elétrico (em electrobiologia)
sv	pyroelektrisk effekt

891-02-64

seuil de perception (du courant) (en électrobiologie)

Valeur minimale du courant qui provoque une sensation pour une personne à travers laquelle ce courant passe.

perception threshold (current) (in electrobiology)

Minimum value of current which causes any sensation for the person through which it is flowing.

ar	تيار مستهل الإدراك الحسي (في الكهروبيولوجي)
de	Wahrnehmungsschwellenstrom (in der Elektrobiologie)
it	soglia di percezione (della corrente) (in elettrobiologia)
ja	知覚閾値 (電流)
pl	próg percepcji prądowej (w elektrobiologii); próg wrażliwości prądowej
pt	limiar de percepção (da corrente) (em electrobiologia)
sv	perceptionströskel

891-02-65

seuil d'un phosphène électrique

Valeur minimale du courant qui provoque un phosphène électrique.

electrical-phosphene threshold

Minimum value of current which causes an electrical phosphene.

ar	تيار مستهل الاحساس البصري الكهربائي
de	Phosphen-Schwellenstrom
it	soglia di un fosfene elettrico
ja	電気眼閃閾値
pl	próg fosfenu elektrycznego; próg błysku elektrycznego
pt	limiar de um fosfeno eléctrico
sv	elektrofosfentröskel

891-02-66

seuil d'un effet électrophonique

Valeur minimale du courant qui provoque un effet électrophonique.

electrophonic threshold

Minimum value of current which causes an electrophonic effect.

ar	تيار مستهل الاحساس السمعي الكهربائي
de	Elektrophon-Schwellenstrom
it	soglia di un effetto elettrofonico
ja	電気聴覚閾値
pl	próg elektrofoniczny
pt	limiar de um efeito electrofónico
sv	elektrofontröskel

891-02-67

seuil d'un effet électrotactile

Valeur minimale du courant qui provoque un effet électrotactile.

electrotactile threshold

Minimum value of current which causes an electrotactile effect.

ar	تيار مستهل الاحساس باللمس الكهربائي
de	Elektrotakttil-Schwellenstrom
it	soglie di un effetto elettrotattile
ja	電気触覚閾値
pl	próg dotykowy elektryczny
pt	limiar de um efeito electrotáctil
sv	taktiliseringströskel

891-02-68

seuil de douleur (en électrobiologie)

Intensité minimale de la stimulation électrique qui provoque de la douleur lorsqu'elle est appliquée à une personne.

Notes.

- 1 – L'intensité du stimulus peut être exprimée en termes de courant, de tension, de charge ou d'énergie spécifique.
- 2 – La valeur du seuil dépend de la configuration des électrodes.

pain threshold (in electrobiology)

Minimum strength of electrical stimulation which causes pain when applied to a person.

Notes.

- 1 – The stimulus strength can be expressed in terms of current, voltage, charge or specific energy.
- 2 – The threshold value depends on the electrode configuration.

ar	مستهل التنبيه الكهربائي للألم (في الكهروبيولوجي)
de	Schmerzschwellenstrom (in der Elektrobiologie)
it	soglia del dolore (in elettrobiologia)
ja	疼痛閾値
pl	próg bólu (w elektrobiologii)
pt	limiar de dor (em electrobiologia)
sv	smärtröskel

891-02-69

limite de lâcher
seuil de non lâcher

Valeur maximale du courant électrique pour laquelle une personne adulte tenant des électrodes de référence peut les lâcher.

let-go threshold (current)
release current (deprecated)

Maximum value of electric current at which an adult person holding reference electrodes can let go of the electrodes.

ar	الحد الأقصى لتيار تراخي الامساك بالالكترود
de	Loslaßschwellenstrom
it	soglia di rilascio
ja	離脱電流
pl	próg samouwolnienia
pt	limiar de largar
sv	släppströmströskel

891-02-70

seuil de tétanisation

Pour une fréquence et une forme d'onde déterminées, valeur minimale du courant électrique pour laquelle est obtenue une contraction musculaire soutenue invincible et indépendante de la volonté.

tetanization threshold (current)

For a stated frequency and waveform, minimum value of electric current for which an insuperable, involuntary, sustained muscular contraction is produced.

ar	مستهل تيار التشنج
de	Tetanisierungsschwellenstrom; Verkrampfungs-Schwellenstrom
it	soglia di tetanizzazione, corrente di tetanizzazione
ja	痙攣閾値（電流）
pl	próg tetanizacji prądowej
pt	limiar de tetanização
sv	tetaniseringströskel

891-02-71

seuil de fibrillation auriculaire

Valeur minimale du courant électrique qui provoque la fibrillation auriculaire.

Note .— La fibrillation auriculaire n'entraîne pas dans l'immédiat de perte sensible d'efficacité de la pompe cardiaque.

threshold of atrial fibrillation

Minimum value of electric current which causes atrial fibrillation.

Note .— Atrial fibrillation does not compromise immediately the effective pumping action of the heart.

ar	بداية الاختلاج الاذني
de	Vorhofflimmern-Schwellenstrom
it	soglia di fibrillazione auricolare
ja	心房細動閾値
pl	próg migotania przedsionków; próg fibrylacji przedsionków
pt	limiar de fibrilhação auricular
sv	förmaksflimmertröskel

891-02-72

seuil de fibrillation ventriculaire

Valeur minimale du courant électrique qui provoque la fibrillation ventriculaire.

threshold of ventricular fibrillation
ventricular fibrillation threshold (current)

Minimum value of electric current which causes ventricular fibrillation.

ar	مستهل تيار الاختلاج البطني
de	Herzkammerflimmern-Schwellenstrom
it	soglia di fibrillazione ventricolare
ja	心室細動閾値
pl	próg migotania komór; próg fibrylacji komór
pt	limiar de fibrilhação ventricular
sv	kammarflimmertröskel

891-02-73

facteur de courant de coeur

Rapport de l'intensité du champ électrique dans le coeur, pour un trajet donné du courant, au champ électrique dans le coeur pour un courant de même intensité suivant le trajet de la main gauche aux deux pieds.

Note .- Dans le coeur, la densité du courant est proportionnelle à l'intensité du champ électrique.

heart current factor

Ratio of the electric field strength in the heart, for a given current path, to the electric field strength in the heart for a current of equal magnitude flowing from the left hand to both feet.

Note .- In the heart, the current density is proportional to the electric field strength.

ar	معامل تيار القلب
de	Herzstromfaktor
it	fattore di corrente cardiaca
ja	心電流因子
pl	współczynnik prądu serca
pt	factor de corrente de coração
sv	hjärtströmsfaktor

891-02-74

facteur d'équivalence entre courant continu et courant alternatif (en électrobiologie)

Rapport de l'amplitude d'un courant continu à la valeur efficace du courant alternatif présentant la même probabilité de provoquer la fibrillation ventriculaire.

Note .- La fréquence du courant alternatif doit être indiquée.

DC/AC equivalence factor

Ratio of the magnitude of a direct current to the rms value of that alternating current which has the same probability of inducing ventricular fibrillation.

Note .- The frequency of the alternating current must be stated.

ar	معامل تكافؤ للتيار المستمر / التيار المتردد
de	Gleichstrom-Wechselstrom-Äquivalenzfaktor
it	fattore d'equivalenza tra corrente continua e corrente alternata (in elettrobiologia), fattore d'equivalenza DC/AC
ja	D C / A C 同値要素
pl	współczynnik równowagi DC/AC
pt	factor de equivalência entre corrente contínua e corrente alterna (em electrobiologia)
sv	

891-02-75

période vulnérable

Portion du cycle cardiaque pendant laquelle une fibrillation, en particulier ventriculaire, peut être déclenchée notamment par un courant électrique d'intensité suffisante.

Note .- La période vulnérable couvre environ un dixième à un cinquième de l'onde T de l'électrocardiogramme et correspond à la repolarisation des cellules cardiaques qui sont dans un état non-homogène et hyper-excitable.

vulnerable period

Portion of a cardiac cycle during which a fibrillation, in particular a ventricular fibrillation, can be triggered, especially by an electric current of sufficient magnitude.

Note .- The vulnerable period includes approximately one tenth to one fifth of the T-wave of the electrocardiogram and corresponds to the repolarization of cardiac cells that are in an inhomogeneous and hyper-excitable state.

ar	الفترة غير الحصينة
de	Empfindlichkeitsphase
it	periodo vulnerabile
ja	受攻期
pl	okres nadwrażliwości
pt	período vulnerável
sv	vulnerabelt intervall

891-02-76

courant longitudinal (en électrobiologie)

Courant passant dans le sens de la longueur à travers le tronc du corps humain, par exemple entre une main et les deux pieds.

longitudinal current (in electrobiology)

Current flowing lengthwise through the trunk of the human body, for example from one hand to both feet.

ar	تيار طولى (فى الكهروبيولوجى)
de	Längsstrom (in der Elektrobiologie)
it	corrente longitudinale (in elettrobiologia)
ja	縦走電流
pl	prąd wzdłużny (w elektrobiologii)
pt	corrente longitudinal (em electrobiologia)
sv	longitudinell ström

891-02-77

courant transversal (en électrobiologie)

Courant passant dans le sens transversal à travers le tronc du corps humain, par exemple entre les deux mains.

transverse current (in electrobiology)

Current flowing crosswise through the trunk of the human body, for example from hand to hand.

ar	تيار مستعرض (فى الكهروبيولوجى)
de	Querstrom (in der Elektrobiologie)
it	corrente trasversale (in elettrobiologia)
ja	横断性電流
pl	prąd poprzeczny (w elektrobiologii)
pt	corrente transversal (em electrobiologia)
sv	transversell ström

891-02-78

courant montant

Courant continu à travers le corps humain pour lequel les pieds représentent le pôle positif.

upward current

rising current (deprecated)

Direct current through the human body in the sense of positive charge flow away from the feet.

ar	تيار صاعد
de	Aufwärtsstrom
it	corrente montante
ja	上向電流
pl	prąd wstępujący
pt	corrente ascendente
sv	kraniell ström

891-02-79

courant descendant

Courant continu à travers le corps humain pour lequel les pieds représentent le pôle négatif.

downward current

falling current (deprecated)

Direct current through the human body in the sense of positive charge flow towards the feet.

ar	تيارهابط
de	Abwärtsstrom
it	corrente discendente
ja	下向性電流
pl	prąd zstępujący
pt	corrente descendente
sv	kaudal ström

891-02-80

énergie spécifique de fibrillation

Valeur minimale d'énergie de l'impulsion de courte durée qui, dans des conditions données de trajet du courant, de forme d'onde et du moment de survenue dans la phase cardiaque, provoque, avec une certaine probabilité, la fibrillation ventriculaire.

specific fibrillation energy

Minimum value for energy of brief pulses which, with specified waveform, current path and time of occurrence in the cardiac phase, provoke ventricular fibrillation with a given probability.

ar	طاقة الاختلاج النوعية
de	spezifische Fibrillationsenergie
it	energia specifica di fibrillazione
ja	固有細動エネルギー
pl	energia specyficzna migotania; energia specyficzna fibrylacji
pt	energia específica de fibrilhação
sv	specifik flimmerenergi

891-02-81

charge spécifique de fibrillation

Valeur minimale de quantité d'électricité pour une impulsion de courte durée qui, dans des conditions données de forme d'onde, de trajet du courant et de moment de survenue dans la phase cardiaque, provoque avec une certaine probabilité la fibrillation ventriculaire.

specific fibrillation charge

Minimum value for electric charge of brief pulses which, with specified waveform, current trajectory and time of occurrence in the cardiac phase, provoke ventricular fibrillation with a given probability.

ar	شحنة الاختلاج النوعية
de	spezifische Fibrillationsladung
it	carica specifica di fibrillazione
ja	比細動電荷
pl	ładunek specyficzny migotania; ładunek specyficzny fibrylacji
pt	carga específica de fibrilhação
sv	specifik flimmerladdning

891-02-82

facteur de fréquence

Rapport du seuil de courant à une fréquence donnée au seuil de courant à la fréquence 50 Hz ou 60 Hz, pour les effets physiologiques considérés.

frequency factor

At a given frequency and for a particular physiological effect, ratio of the threshold current at this frequency to the threshold current at 50 Hz or 60 Hz.

ar	معامل التردد
de	Frequenzfaktor
it	fattore di frequenza
ja	周波数因子
pl	współczynnik częstotliwości
pt	factor de frequência
sv	fysiologisk frekvensfaktor

891-02-83

transfert d'ions

Passage forcé d'ions à travers une interface biologique sous l'effet d'un champ électrique.

ion transfer

Forced passage of ions through biological interfaces by means of an electric field.

ar	انتقال الأيونات
de	Ionentransfer
it	trasporto ionico
ja	イオンの転移
pl	przepływ jonowy
pt	transferência de iões
sv	jontransport

891-02-84

électro-osmose (en électrophysiologie)

Mouvement d'eau dû à l'application d'un courant continu électrique appliqué à travers une membrane qui sépare deux électrolytes.

electro-osmosis (in electrophysiology)

Flow of water induced by a direct electric current applied across a membrane separating two electrolytes.

ar **الازموسيس الكهربى (فى علم وظائف الاعضاء)**
 de **Elektroosmose** (in der Elektrophysiologie)
 it **elettroosmosi** (in elettrofisiologia)
 ja **電気浸透**
 pl **elektroosmoza** (w elektrofizjologii)
 pt **electro-osmose** (em electrofisiologia)
 sv **elektroosmos**

891-02-85

électrogénèse

Production d'activité électrique dans des tissus vivants.

electrogenesis

Production of electrical activity in living tissue.

ar **النشؤ الكهربائى**
 de **Elektrogenese**
 it **elettrogenesi**
 ja **電気発生**
 pl **elektrogeneza**
 pt **electrogénese**
 sv **elektrogenes**

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-891:1998

SECTION 891-03 – ELECTROPATHOLOGIE**SECTION 891-03 – ELECTROPATHOLOGY**

891-03-01

électropathologie

Etude des maladies et blessures provoquées par l'électricité.

electropathology

Study of electricity-related illness and injury.

ar	كهروباثولوجيا
de	Elektropathologie
it	elettropatologia
ja	電気病理学
pl	elektropatologia
pt	electropatologia
sv	elektropatologi

891-03-02

potentiel de lésion

Différence de potentiel observée entre les parties lésées et les parties intactes d'une structure vivante, telle qu'un muscle ou un nerf.

injury potential

Difference in electric potential observed between injured and uninjured parts of a living structure such as a muscle or nerve.

ar	جهد الإصابة
de	Verletzungspotential
it	potenziale di lesione, potenziale lesivo
ja	負傷電位
pl	potencjał obrażenia
pt	potencial de lesão
sv	skadepotential

891-03-03

choc électrique

(604-04-16)

Effet pathophysiologique résultant du passage d'un courant électrique à travers le corps humain ou celui d'un animal.

electric shock

A pathophysiological effect resulting from an electric current passing through a human or animal body.

ar	صدمة كهربائية
de	elektrischer Schlag
it	elettroshock
ja	感電
pl	porażenie
pt	choque eléctrico
sv	elchock

891-03-04

choc électrique (en électrobiologie)

1 – Application soudaine d'un courant électrique à un organisme vivant avec une durée et une intensité suffisantes pour provoquer un effet excitomoteur ou thermique.

2 – En cardiologie, application transthoracique ou sur le cœur, d'un courant électrique pendant une fraction de seconde dans le but de traiter certains troubles du rythme.

Note .– Le terme anglais «electric shock» est déconseillé dans le sens de la définition 2.

electric shock (in electrobiology)

1 – Sudden application of electric current to a living organism with sufficient strength and duration to produce a convulsive or thermal effect.

2 – In cardiology, application of a short-duration electric current across the chest or to the heart with the intention of correcting certain problems of cardiac arrhythmia.

Note .– The English term "electric shock" is deprecated in the sense of definition 2.

ar	صدمة كهربائية (في الكهروبيولوجي)
de	elektrischer Schlag (in der Elektrobiologie)
it	elettroshock (in elettrobiologia)
ja	電気ショック
pl	szok elektryczny (w elektrobiologii)
pt	choque eléctrico (em electrobiologia)
sv	elektrochock

891-03-05

électrotraumatisme

Ensemble des perturbations locales ou générales consécutives à un traumatisme d'origine électrique.

electrical traumatism

Local or general disturbances resulting from an electrically induced trauma.

ar	رصد كهربائي
de	elektrische Verletzung
it	elettrotrauma
ja	電気的外傷
pl	urazowość elektryczna
pt	electrotraumatismo
sv	elskada

891-03-06

(604-04-17)

électrocution

Choc électrique mortel.

electrocution

A fatal electric shock.

ar	صعق بالتيار الكهربائي
de	tödlicher elektrischer Schlag
it	elettroshock letale, elettroshock mortale
ja	感電死
pl	porażenie śmiertelne prądem
pt	electrocução
sv	dödande elchock

891-03-07

électrofibrillation auriculaire

Fibrillation des oreillettes induites par un courant électrique.

atrial electrofibrillation

auricular electrofibrillation

Atrial fibrillation induced by an electric current.

ar	اختلاج اذيني كهربائي
de	Vorhofelektroflimmern; Elektrofibrillation der Herzvorhöfe
it	elettrofibrillazione auricolare, elettrofibrillazione atriale
ja	電気心房細動
pl	elektrofibrilacja przedsionków
pt	electrofibrilhação auricular
sv	strömutlöst förmaksflimmer

891-03-08

électrofibrillation ventriculaire

Fibrillation des ventricules induite par un courant électrique.

ventricular electrofibrillation

Ventricular fibrillation induced by an electric current.

ar	اختلاج بطيني كهربائي
de	Herzkammerelektroflimmern; Elektrofibrillation der Herzkammer(n)
it	elettrofibrillazione ventricolare
ja	電気心室細動
pl	elektrofibrylacja komór
pt	electrofibrilhação ventricular
sv	strömutlöst kammarflimmer

891-03-09

foudroiement

Choc électrique provoqué par la foudre et pouvant entraîner la mort d'un individu.

lightning strike

Electric shock resulting from lightning, which can lead to the death of an individual.

ar	ضربة برق
de	Blitzschlag
it	folgorazione, fulminazione
ja	落雷による感電
pl	porażenie piorunem
pt	descarga atmosférica
sv	blittnedslagschock

891-03-10

électrocoma

Coma provoqué par un courant électrique.

.....

Electrically induced coma.

ar	غيبوبة كهربائية
de	Elektrokoma
it	elettrocoma
ja	電氣的昏睡
pl	elektrosen
pt	electrocoma
sv	elframkallat koma

891-03-11

seuil de brûlure électrothermique

Valeur minimale de densité de courant qui provoque une brûlure sur une personne soumise à ce courant.

threshold of burning by current

Minimum value of current density for producing burning in a person through whom the current passes.

ar	مستهل الاحتراق بالتيار الكهربائي
de	Schwellenwert einer durch Strom verursachten Verbrennung
it	soglia di bruciatura elettrotermica
ja	電流による燃焼閾値
pl	próg poparzenia prądem
pt	limiar de queimadura electrotérmica
sv	elbrännskadetröskel

891-03-12

seuil de brûlure par arc

Valeur minimale d'énergie d'un arc électrique qui provoque une brûlure sur une personne à une certaine distance de cet arc.

threshold of burning by arc

Minimum value of electric arc energy for producing burning in a person exposed to this arc at a certain distance.

ar	مستهل الاحتراق بالقوس الكهربائي
de	Schwellenwert einer durch Lichtbogen verursachten Verbrennung
it	soglia di bruciatura da arco elettrico
ja	アークによる燃焼閾値
pl	próg poparzenia łukiem
pt	limiar de queimadura por arco
sv	ljusbågsskadetröskel

891-03-13

galvanisme buccal

Goût ou autre sensation orale produite par un courant électrique engendré dans la bouche par un effet électrochimique.

oral galvanism

Taste or other oral sensation produced by electrochemically induced flow of electric current in the mouth.

ar	جلفنة بالفم
de	oraler Galvanismus
it	galvanismo orale
ja	口内直流通電法
pl	galwanizacja ustna
pt	galvanismo oral
sv	oral galvanism

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-891:1998

SECTION 891-04 – ÉLECTRODIAGNOSTIC

SECTION 891-04 – ELECTRODIAGNOSIS

891-04-01

électrodiagnostic

Détermination des états fonctionnels de parties du corps, soit par l'étude de leurs réactions à la stimulation électrique, soit par l'étude des potentiels électriques, des courants électriques ou des champs magnétiques qu'elles produisent spontanément ou en réponse à un stimulus non électrique.

electrodiagnosis

Study of functional states of parts of the body either by studying their responses to electrical stimulation or by studying the electric potentials, electric currents or magnetic fields which they produce spontaneously or in response to some non-electrical stimulus.

ar	التشخيص بالكهرباء
de	Elektrodiagnose
it	elettrodiagnostica
ja	電気診断
pl	elektrodiagnostyka
pt	electrodiagnóstico
sv	elektrodiagnostik

891-04-02

électrodiagnostic de détection

Détermination des états fonctionnels de parties du corps par l'étude des potentiels électriques, des courants électriques ou des champs magnétiques qu'elles produisent spontanément.

passive electrodiagnosis

Study of functional states of parts of the body by studying the electric potentials, electric currents or magnetic fields which they produce spontaneously.

ar	التشخيص بواسطة الكهرباء التلقائية لأعضاء الجسم
de	passive Elektrodiagnose
it	elettrodiagnostica di rilevazione
ja	受動電気診断法
pl	elektrodiagnostyka bierna
pt	electrodiagnóstico passivo; electrodiagnóstico de detecção
sv	passiv elektrodiagnostik

891-04-03

**électrodiagnostic de stimulation
stimulodétection**

Détermination des états fonctionnels de parties du corps par l'étude soit de leurs réactions à la stimulation électrique, soit de leur réaction électrique à d'autres types de stimulation.

active electrodiagnosis

Study of functional states of parts of the body by studying either their responses to electrical stimulation or their electrical responses to other types of stimulation.

ar	التشخيص باستجابة أعضاء الجسم للكهرباء
de	aktive Elektrodiagnose
it	elettrodiagnostica di stimolazione, elettrodiagnosi attiva
ja	能動的電気診断
pl	elektrodiagnostyka czynna
pt	electrodiagnóstico activo; electrodiagnóstico de estimulação
sv	aktiv elektrodiagnostik

891-04-04

amplificateur différentiel

Dispositif dont le signal de sortie correspond à une amplification de la différence entre ses deux signaux d'entrée.

differential amplifier

Device whose output signal corresponds to the amplified difference between the signals at its two inputs.

ar	مكبر تفاضلى
de	Differenzverstärker
it	amplificatore differenziale
ja	差動増幅器
pl	wzmacniacz różnicowy
pt	amplificador diferencial
sv	differentialförstärkare

891-04-05

signal de mode commun

Partie commune du signal qui a une valeur identique à chacune des deux entrées d'un amplificateur différentiel.

Note .– Dans un amplificateur différentiel idéal un signal commun n'entraîne aucune réponse à la sortie.

common-mode signal

Signal component present equally at both inputs of a differential amplifier.

Note .– With an ideal differential amplifier, no output is produced in response to a common-mode signal.

ar	اشارة الدخل المشتركة
de	Gleichtaktsignal
it	segnale di/in modo comune
ja	同相信号
pl	sygnał współbieżny; sygnał synfazowy
pt	sinal de modo comum
sv	ifassignal

891-04-06

réjection de mode commun

Aptitude d'un amplificateur différentiel à ne pas répondre à un signal de mode commun tout en répondant à un signal différentiel quelconque.

common-mode rejection

Ability of a differential amplifier to give no output in response to a common-mode signal whilst producing an output in response to any difference signal.

ar	رفض الدخل المشترك
de	Gleichtaktunterdrückung
it	reiezione di/in modo comune
ja	同相除去性
pl	tłumienie sygnału współbieżnego; tłumienie sygnału synfazowego
pt	rejeição de modo comum
sv	ifasundertryckning

891-04-07

rapport de réjection de mode commun

Pour un amplificateur différentiel non idéal, rapport du gain différentiel au gain relatif à un signal de mode commun.

Note. – Un rapport de réjection de mode commun élevée est généralement souhaitable pour l'instrumentation en électrobiologie où des signaux de mode commun indésirables sont fréquents.

common-mode rejection ratio**CMRR** (abbreviation)

For a non-ideal differential amplifier, ratio of the gain with respect to a difference signal at the inputs to the gain with respect to a common-mode signal.

Note. – A large common-mode rejection ratio is generally sought after for instrumentation in electrobiology, where unwanted common-mode signals are often present.

ar نسبة رفض الدخل المشترك

de Gleichtaktunterdrückungsverhältnis

it rapporto di reiezione in modo comune, (sigla: CMRR)

ja 同相弁別比

pl współczynnik tłumienia sygnału wspólnieznego; współczynnik tłumienia sygnału synfazowego; CMRR (skrót)

pt relação de rejeição de modo comum

sv ifasundertryckningsfaktor

891-04-08

champ réceptif

Région à l'intérieur de laquelle une électrode détecte l'activité électrique.

receptive field**lead field**

Region within which an electrode detects electrical activity.

ar مجال استقبال حسي

de Aufnahmefeld; Leitungsfeld

it campo ricettivo

ja 受容野

pl pole odbioru

pt campo receptivo

sv receptionsområde

891-04-09

électrocardiogramme**ECG** (abréviation)

Enregistrement graphique des variations en fonction du temps des tensions relatives à l'activité cardiaque à l'aide d'électrodes dont les positions sont codifiées.

electrocardiogram**ECG** (abbreviation)

Graphic record of the variation with time of voltages associated with cardiac activity, monitored by electrodes whose positions are specified.

ar الرسم الكهربائي للقلب

de Elektrokardiogramm; EKG (Abkürzung)

it elettrocardiogramma (sigla: ECG)

ja 心電図

pl elektrokardiogram; EKG (skrót)

pt electrocardiograma; ECG (abreviatura)

sv elektrokardiogram; EKG

891-04-10

ondes ECG

Ensemble de cinq ondes consécutives caractéristiques, P, Q, R, S, T, dont la répétition constitue l'électrocardiogramme.

Note .– L'onde P correspond à la dépolarisation auriculaire, le complexe QRS à la dépolarisation ventriculaire et l'onde T à la repolarisation ventriculaire.

ECG waves

Group of five consecutive characteristic waves, P, Q, R, S, T, the repetition of which forms the electrocardiogram.

Note .– The P wave corresponds to atrial depolarization, the QRS complex to ventricular depolarization, and the T wave to ventricular repolarization.

ar	موجات الرسم الكهربائي للقلب
de	EKG-Wellen
it	onde ECG
ja	E C G 波
pl	złamki EKG
pt	ondas ECG
sv	EKG-vågor

891-04-11

électrocardiographe

Appareil permettant d'enregistrer un électrocardiogramme.

electrocardiograph

Device to record an electrocardiogram.

ar	الرسم البياني الكهربائي للقلب
de	Elektrokardiograph
it	elettrocardiografo
ja	心電計
pl	elektrokardiograf
pt	electrocardiógrafo
sv	elektrokardiograf

891-04-12

électrocardiographie

Technique d'exploration de l'activité électrique cardiaque basée sur l'enregistrement et l'interprétation des électrocardiogrammes.

electrocardiography

Technique for investigating the electrical activity of the heart, based on the recording and interpretation of the electrocardiogram.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للقلب
de	Elektrokardiographie
it	elettrocardiografia
ja	心電図法
pl	elektrokardiografia
pt	electrocardiografia
sv	elektrokardiografi

891-04-13

électrocardioscope

Appareil dérivé de l'électrocardiographe, permettant l'affichage de l'électrocardiogramme sur un écran.

Note .– Cet appareil est habituellement doté d'une alarme sonore pour indiquer un trouble cardiaque grave.

electrocardioscope

Device related to the electrocardiograph, with display of the electrocardiogram on a screen.

Note .– This apparatus is usually fitted with an acoustic alarm to indicate a serious cardiac problem.

ar	منظار كهربائي للقلب
de	Elektrokardioskop
it	elettrocardioscopio
ja	心電直視器
pl	elektrokardioskop
pt	electrocardioscópio
sv	elektrokardioskop

891-04-14

électrocardioscopie

Technique de contrôle de l'activité électrique cardiaque à l'aide d'un électrocardioscope.

electrocardioscopy

Technique for monitoring the electrical activity of the heart using an electrocardioscope.

ar	تقنية الكشف بالمنظار الكهربائي للقلب
de	Elektrokardioskopie
it	elettrocardioscopia
ja	心電表示法
pl	elektrokardioskopia
pt	electrocardioscopia
sv	elektrokardioskopi

891-04-15

centre de Wilson

En électrocardiographie, point de référence électrique constitué en reliant des résistances égales chacune entre un point commun et une électrode de référence d'un membre.

Wilson centre

In electrocardiography, electrical reference point formed by connecting equal resistors to a common point, one from each of the limb reference electrodes.

ar	مركز ويلسون
de	Wilson-Zentrum
it	centro di Wilson
ja	ウィルソン中心
pl	punkt Wilsona
pt	centro de Wilson
sv	referenspunkt för Wilson-avledning

891-04-16

électrocardiogramme vectoriel**électrocardiovectogramme**

Représentation bi ou tridimensionnelle de l'activité électrique cardiaque consistant en l'affichage de signaux de différentes paires d'électrodes les uns par rapport aux autres plutôt que de chaque signal par rapport au temps.

Note .- Un électrocardiovectogramme est réalisé de façon idéale avec des paires d'électrodes effectivement orthogonales.

vector electrocardiogram**vectorcardiogram**

Two-dimensional or three-dimensional presentation of cardiac electrical activity that results from displaying the signals from electrode pairs against each other rather than each against time.

Note .- A vector electrocardiogram is best taken with effectively orthogonal electrode pairs.

ar	متجه الرسم الكهربائي للقلب
de	Vektorelektrokardiogramm; Vektorkardiogramm
it	elettrocardiogramma vettoriale
ja	ベクトル心電図
pl	elektrokardiogram wektorowy; wektokardiogram
pt	electrocardiograma vectorial; cardiovectograma
sv	vektorkardiogram

891-04-17

magnétocardiogramme

Enregistrement topographique, ou graphique en fonction du temps, des champs magnétiques résultant de l'activité électrique cardiaque.

magnetocardiogram

Topographic record, or graphic record as a function of time, of the magnetic fields associated with the electrical activity of the heart.

ar	الرسم المغناطيسي للقلب
de	Magnetokardiogramm
it	magnetocardiogramma
ja	心磁図
pl	magnetokardiogram
pt	magnetocardiograma
sv	magnetokardiogram

891-04-18

magnétocardiographie

Appareil permettant d'obtenir un magnétocardiogramme.

magnetocardiograph

Device to produce a magnetocardiogram.

ar	الرسم البياني المغناطيسي للقلب
de	Magnetokardiograph
it	magnetocardiografo
ja	心磁計
pl	magnetokardiograf
pt	magnetocardiógrafo
sv	magnetokardiograf

891-04-19

magnétocardiographie

Technique d'exploration de l'activité électrique cardiaque basée sur l'enregistrement et l'interprétation du magnétocardiogramme.

magnetocardiography

Technique for investigating the electrical activity of the heart, based on the recording and interpretation of the magnetocardiogram.

ar	تقنية الكشف بالرسم المغناطيسي للقلب
de	Magnetokardiographie
it	magnetocardiografia
ja	心磁図法
pl	magnetokardiografia
pt	magnetocardiografia
sv	magnetokardiografi

891-04-20

électrocorticogramme

Enregistrement graphique des variations, en fonction du temps, des tensions électriques venant d'électrodes placées directement sur le cortex cérébral exposé.

electrocorticogram

Graphic record of the variation with time of voltages taken from electrodes placed directly on the exposed cerebral cortex.

ar	الرسم البياني الكهربائي للقشرة المخية
de	Elektrokortikogramm
it	elettrocorticogramma
ja	皮質脳波
pl	elektrokortikogram
pt	electrocorticograma
sv	elektrokortikogram

891-04-21

électrocorticographe

Appareil permettant d'obtenir un électrocorticogramme.

electrocorticograph

Device to produce an electrocorticogram.

ar	الرسم البياني الكهربائي للقشرة المخية
de	Elektrokortikograph
it	elettrocorticografo
ja	皮質脳波計
pl	elektrokortikograf
pt	electrocorticógrafo
sv	elektrokortikograf

891-04-22

électrocorticographie

Technique d'exploration de l'activité électrique du cerveau, basée sur l'enregistrement et l'interprétation de l'électrocorticogramme.

electrocortigraphy

Technique for investigating the electrical activity of the brain, based on the recording and interpretation of the electrocorticogram.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للقشرة المخية
de	Elektrokortikographie
it	elettrocorticografia
ja	皮質脳波法
pl	elektrokortikografia
pt	electrocorticografia
sv	elektrokortikografi

891-04-23

électro-encéphalogramme

EEG (abréviation)

Enregistrement graphique des variations en fonction du temps des tensions électriques venant d'électrodes placées sur le cuir chevelu et dont les positions sont codifiées.

electroencephalogram

EEG (abbreviation)

Graphic record of the variation with time of voltages taken from electrodes on the scalp, whose positions are specified.

ar	الرسم الكهربائي للدماغ
de	Elektroenzephalogramm; EEG (Abkürzung)
it	elettroencefalogramma (sigla: EEG)
ja	脳波
pl	elektroencefalogram; EEG (skrót)
pt	electroencefalograma; EEG (abreviatura)
sv	elektroencefalogram; EEG

891-04-24

électro-encéphalgraphe

Appareil permettant d'obtenir un électro-encéphalogramme.

electroencephalograph

Device to produce an electroencephalogram.

ar	الرسم البياني الكهربائي للدماغ
de	Elektroenzephalograph
it	elettroencefalografo
ja	脳波計
pl	elektroencefalograf
pt	electroencefalógrafo
sv	elektroencefalograf

891-04-25

électro-encéphalographie

Technique d'exploration de l'activité électrique du cerveau basée sur l'enregistrement et l'interprétation de l'électro-encéphalogramme.

electroencephalography

Technique for investigating the electrical activity of the brain, based on recording and interpretation of the electroencephalogram.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للدماغ
de	Elektroenzephalographie
it	elettroencefalografia
ja	脳波記録法
pl	elektroencefalografia
pt	electroencefalografia
sv	elektroencefalografi

891-04-26

ondes EEG

Ensemble de quatre ondes α , β , δ , Θ , composantes de l'activité électrique cérébrale, reconnaissables par leur fréquence, leur amplitude et leur rythme, caractéristiques de certains états physiologiques ou pathologiques du cerveau.

EEG waves

Group of four waves α , β , δ , Θ , components of the electrical activity of the brain, each with a characteristic frequency and amplitude and recurring in a characteristic rhythm, associated with certain normal or pathological states of the brain.

ar	موجات الرسم الكهربائي للدماغ
de	EEG-Wellen
it	onde EEG
ja	E E G 波
pl	fale EEG
pt	ondas EEG
sv	EEG-vågor

891-04-27

magnétoencéphalogramme

Enregistrement topographique ou graphique, en fonction du temps, des champs magnétiques résultant de l'activité électrique cérébrale.

magnetoencephalogram

Topographic record, or graphic record as a function of time, of magnetic fields associated with the electrical activity of the brain.

ar	الرسم المغناطيسي للدماغ
de	Magnetoenzephalogramm
it	magnetoencefalogramma
ja	脳磁図
pl	magnetoencefalogram
pt	magnetoencefalograma
sv	magnetencefalogram

891-04-28

magnétoencéphalographie

Appareil permettant d'obtenir un magnétoencéphalogramme.

magnetoencephalograph

Device to produce a magnetoencephalogram.

ar	الرسم البياني المغناطيسي للدماغ
de	Magnetoenzephalograph
it	magnetoencefalografo
ja	脳磁計
pl	magnetoencefalograf
pt	magnetoencefalógrafo
sv	magnetencefalograf

891-04-29

magnétoencéphalographie

Technique d'exploration de l'activité électrique cérébrale basée sur l'enregistrement et l'interprétation du magnétoencéphalogramme.

magnetoencephalography

Technique for investigating the electrical activity of the brain, based on recording and interpretation of the magnetoencephalogram.

ar	تقنية الكشف بالرسم المغناطيسي للدماغ
de	Magnetoenzephalographie
it	magnetoencefalografia
ja	脳磁図記録法
pl	magnetoencefalografia
pt	magnetoencefalografia
sv	magnetencefalografi

891-04-30

électromyogramme**EMG** (abréviation)

Enregistrement graphique en fonction du temps de l'activité électrique des muscles squelettiques.

electromyogram**EMG** (abbreviation)

Graphic record of the variation with time of voltages associated with the electrical activity of skeletal muscle.

ar	الرسم الكهربائي للعضلة
de	Elektromyogramm; EMG (Abkürzung)
it	elettromiogramma (sigla: EMG)
ja	筋電図
pl	elektromiogram; EMG (skrót)
pt	electromiograma; EMG (abreviatura)
sv	elektromyogram; EMG

891-04-31

électromyographe

Appareil permettant d'obtenir un électromyogramme.

electromyograph

Device to produce an electromyogram.

ar	الرسم البياني الكهربائي للعضلة
de	Elektromyograph
it	elettromiografo
ja	筋電計
pl	elektromiograf
pt	electromiógrafo
sv	elektromyograf

891-04-32

électromyographie

Technique d'exploration de l'activité électrique des muscles squelettiques basée sur l'enregistrement et l'interprétation de l'électromyogramme.

electromyography

Technique for investigating the electrical activity of skeletal muscles, based on the recording and interpretation of the electromyogram.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للعضلة
de	Elektromyographie
it	elettromiografia
ja	筋電図法
pl	elektromiografia
pt	electromiografia
sv	elektromyografi

891-04-33

potentiel évoqué visuel

Réponse électrique du système sensoriel visuel à une stimulation lumineuse de la rétine enregistrée par des électrodes placées en face de l'aire visuelle cérébrale.

visual evoked potential

Electrical response of the visual sensory system to retinal stimulation by light, detected by scalp electrodes positioned opposite the visual cortex.

ar	جهد الاستثارة البصرية
de	visuell evoziertes Potential
it	potenziale evocato visuale
ja	視覚誘発電位
pl	potencjał wzbudzony wzrokowy
pt	potencial evocado visual
sv	visuell reaktionpotential

891-04-34

potentiel évoqué visuel subcortical

Très petite composante du potentiel évoqué visuel provenant de l'activité du nerf optique.

visual evoked sub-cortical potential

Very small component of the visual evoked potential which derives from activity of the optic nerve.

ar	جهد الاستثارة البصري تحت القشرة
de	visuell evoziertes subkortikales Potential
it	potenziale evocato visuale subcorticale
ja	視覚誘発皮質下電位
pl	potencjał wzbudzony wzrokowy podkorowy
pt	potencial evocado visual subcortical
sv	subkortikal reaktionspotential

891-04-35

électrorétino-encéphalographie

Technique d'investigation des fonctions visuelles basée sur l'enregistrement et l'interprétation des potentiels évoqués visuels.

electroretino-encephalography

Technique for investigating visual function, based on recording and interpretation of visual evoked potentials.

ar	الرسم الكهربائي للقرنية الدماغية
de	Elektroretino-Enzephalographie
it	elettroretino encefalografia
ja	視覚誘発電位検査
pl	elektroencefalografia siatkówkowa
pt	electro-retino-encefalografia
sv	retinal encefalografi

891-04-36

électrorétinogramme

ERG (abréviation)

Enregistrement graphique des variations en fonction du temps des tensions électriques relatives à l'activité électrique du neuro-épithélium de la rétine.

Note .- Le meilleur enregistrement de l'électrorétinogramme est obtenu avec une lentille de contact utilisée comme une électrode.

electroretinogram

ERG (abbreviation)

Graphic record of the variation with time of voltages associated with the electrical activity of the retinal neuro-epithelium.

Note .- The electroretinogram is best recorded using a contact-lens electrode.

ar	الرسم الكهربائي للقرنية
de	Elektroretinogramm; ERG (Abkürzung)
it	elettroretinogramma
ja	網膜電位図
pl	elektroretinogram; ERG (skrót)
pt	electro-retinograma; ERG (abreviatura)
sv	elektroretinogram; ERG

891-04-37

électrorétinogramme d'image

Electrorétinogramme obtenu en utilisant un stimulus visuel particulier.

pattern electroretinogram

Electroretinogram obtained using a particular visual stimulus.

ar	نموذج الرسم الكهربائي للقرنية
de	Elektroretinogramm durch Muster
it	elettroretinogramma d'immagine
ja	パターン網膜電図
pl	wzorec elektroretinogramu
pt	electro-retinograma de imagem
sv	mönsterretinogram

891-04-38

électrorétinographe

Appareil permettant d'obtenir un électrorétinogramme.

electroretinograph

Device to produce an electroretinogram.

ar	الرسم البياني الكهربائي للقرنية
de	Elektroretinograph
it	elettroretinografo
ja	網膜電計
pl	elektroretinograf
pt	electro-retinógrafo
sv	elektroretinograf

891-04-39

électrorétinographie

Technique d'exploration de l'activité électrique de la rétine, basée sur l'enregistrement et l'interprétation de l'électrorétinogramme.

electroretinography

Technique for investigating the electrical activity of the retina, based on recording and interpretation of the electroretinogram.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للقرنية
de	Elektroretinographie
it	elettroretinografia
ja	網膜電図記録法
pl	elektroretinografia
pt	electro-retinografia
sv	elektroretinografi

891-04-40

électro-oculographie

Technique d'investigation des mouvements de l'oeil basée sur la mesure en fonction du temps des tensions électriques associées à l'activité musculaire pendant les mouvements de l'oeil.

electro-oculography

Technique for investigating movement of the eye, based on the monitoring, as a function of time, of voltages associated with muscular activity during eye movement.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي لحركة العين
de	Elektrookulographie
it	elettrooculografia
ja	眼球電図法
pl	elektrookulografia
pt	electro-oculografia
sv	elektrookulografi

891-04-41

nystagmus

Mouvement oscillatoire involontaire du globe oculaire.

Note .- Le nystagmus peut être spontané ou provoqué, congénital ou acquis. Le mouvement peut être linéaire ou rotatoire.

nystagmus

Involuntary oscillatory movement of the eyeball.

Note .- The nystagmus may be spontaneous or provoked, congenital or acquired. The movement may be linear or rotary.

ar	رأفة العين
de	Nystagmus
it	nistagmo
ja	眼振
pl	oczopląs
pt	nistagmo
sv	nystagmus

891-04-42

électronystagmogramme

Enregistrement graphique des variations, en fonction du temps, des tensions électriques cornéorétiniennes relatives à l'activité musculaire pendant le nystagmus, les électrodes étant péri-orbitaires.

electronystagmogram

Graphic record of the variation with time of corneo-retinal voltages associated with muscular activity during nystagmus, the electrodes being peri-orbital.

ar	الرسم الكهربائي لرأية العين
de	Elektronystagmogramm
it	elettronistagmogramma
ja	眼振電位図
pl	elektronystagmogram
pt	electronistagmograma
sv	elektronystagmogram

891-04-43

électronystagmographe

Appareil permettant d'obtenir un électronystagmogramme.

electronystagmograph

Device to produce an electronystagmogram.

ar	الرسم البياني الكهربائي لرأية العين
de	Elektronystagmograph
it	elettronistagmografo
ja	電気眼振計
pl	elektronystagmograf
pt	electronistagmógrafo
sv	elektronystagmograf

891-04-44

électronystagmographie

Technique d'investigation du nystagmus basée sur l'enregistrement et l'interprétation de l'électronystagmogramme.

Note .– Cette technique est souvent utilisée pour explorer la fonction vestibulaire de l'oreille.

electronystagmography

Technique for investigating nystagmus, based on recording and interpretation of the electronystagmogram.

Note .– This technique is often used to investigate vestibular function of the ear.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي لرأية العين
de	Elektronystagmographie
it	elettronistagmografia
ja	眼振電図法
pl	elektronystagmografia
pt	electronistagmografia
sv	elektronystagmografi

891-04-45

électrocochléogramme

Enregistrement graphique des variations, en fonction du temps, des tensions électriques relatives à l'activité électrique de la région cochléaire.

electrocochleogram

Graphic record of the variation with time of the voltages associated with electrical activity in the cochlear region.

ar	الرسم الكهربائي لفرقة الأذن
de	Elektrocochleagramm
it	elettrococleogramma
ja	蝸電図
pl	elektrokochleogram
pt	electrococleograma
sv	elektrokochleogram

891-04-46

électrocochléographe

Appareil permettant d'obtenir un électrocochléogramme.

electrocochleograph

Device to produce an electrocochleogram.

ar	الرسم البياني الكهربائي لقوقعة الأذن
de	Elektrocochleagraph
it	elettrococleografo
ja	蝸牛電位計
pl	elektrokochleograf
pt	electrococleógrafo
sv	elektrokokleograf

891-04-47

électrocochléographie

Technique d'investigation de l'activité électrique de la région cochléaire basée sur l'enregistrement et l'interprétation de l'électrocochleogramme.

electrocochleography

Technique for investigating electrical activity in the cochlear region, based on recording and interpretation of the electrocochleogram.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي لقوقعة الأذن
de	Elektrocochleagraphie
it	elettrococleografia
ja	蝸電図法
pl	elektrokochleografia
pt	electrococleografia
sv	elektrokokleografi

891-04-48

effet microphonique cochléaire

Potentiel électrique prenant naissance dans la cochlée ayant une forte ressemblance à la forme d'onde du stimulus auditif.

Note .- L'effet microphonique cochléaire peut être observé comme une partie de l'électrocochléogramme.**cochlear microphonic**

Electric potential arising within the cochlea and closely resembling the waveform of the auditory stimulus.

Note .- The cochlear microphonic may be observed as part of the electrocochleogram.

ar	الجهود الكهربائية لقوقعة الأذن
de	cochleamikrophonischer Effekt
it	effetto microfonico cocleare
ja	蝸牛マイクロフォン電位
pl	potencjał mikrofoniczny ślimakowy
pt	efeito microfónico coclear
sv	koklear mikrofoni

891-04-49

potentiel évoqué auditif

Réponse électrique du système sensoriel auditif à une stimulation acoustique, détectée à l'aide d'électrodes positionnées en face du cortex auditif.

auditory evoked potential

Electrical response of the auditory sensory system to acoustic stimulation, detected by scalp electrodes positioned opposite the auditory cortex.

ar	الجهود السمعي المستثار
de	evoziertes Hörpotential
it	potenziale evocato uditivo
ja	聴覚誘発電位
pl	potencjał wzbudzony słuchowy
pt	potencial evocado auditivo
sv	auditiv reaktionspotential

891-04-50

réponse auditive du tronc cérébral

Composante du potentiel évoqué auditif provenant de l'activité du tronc cérébral.

auditory brainstem response

Component of the auditory evoked potential which derives from activity of the brainstem.

ar	الاستجابة السمعية لجزء المخ
de	Gehörreaktion des Gehirnstamms
it	risposta uditiva del tronco laterale
ja	聴覚脳幹応答
pl	reakcja słuchowa w pniu mózgu
pt	resposta auditiva do tronco cerebral
sv	auditivt hjärnstamssvar

891-04-51

audiométrie par réponse-évoquée

Technique pour l'évaluation des fonctions auditives, basée sur l'enregistrement et l'interprétation des potentiels évoqués auditifs.

evoked-response audiometry

Technique for measuring auditory function, based on recording and interpretation of auditory evoked potentials.

ar	القياس السمعي للاستجابة المستثارة
de	evozierte Reaktions-Audiometrie
it	audiometria per risposta evocata
ja	誘発反応聴力検査
pl	audiometria
pt	audiometria por resposta evocada
sv	hjärnstamsaudiometri

891-04-52

électrogastrographie

Technique d'investigation des fonctions de l'estomac, basée sur la mesure, en fonction du temps, des tensions électriques associées à l'activité de l'estomac.

electrogastrography

Technique for investigating stomach function, based on the monitoring, as a function of time, of voltages associated with activity of the stomach.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للمعدة
de	Elektrogastrographie
it	elettrogastrografia
ja	胃電図法
pl	elektrogastrografia
pt	electrogastrografia
sv	elektrogastrografi

891-04-53

électro-olfactographie

Technique d'investigation des fonctions olfactives, basée sur la mesure, en fonction du temps, des tensions électriques associées à l'activité électrique résultant d'une stimulation olfactive.

electro-olfactography

Technique for investigating the function of the sense of smell, based on the monitoring, as a function of time, of voltages associated with the electrical activity which results from an olfactory stimulus.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي لحاسة الشم
de	Elektroolfaktographie
it	elettroolfattografia
ja	嗅覚電図記録法
pl	elektroolfaktografia
pt	electro-olfactografia
sv	elektroolfaktografi

891-04-54

réponse galvanique de la peau

Variation de la résistance électrique entre électrodes de surface placées sur la peau, due tout particulièrement à la transpiration.

galvanic skin response

Change in electrical resistance between surface electrodes on the skin, especially due to perspiration.

ar	الاستجابة الجلفانية للجلد
de	galvanische Hautreaktion
it	risposta galvanica della pelle/cute
ja	電気皮膚反応
pl	reakcja galvaniczna skóry
pt	resposta galvânica da pele
sv	hudresistansändring

891-04-55

détecteur de mensonge

Appareil permettant d'enregistrer des signaux électriques et autres grandeurs provenant du corps humain, dans le but de détecter des modifications physiologiques typiquement liées au stress résultant de réponses mensongères.

Note .- Le principal paramètre mesuré par le détecteur de mensonge est la réponse galvanique de la peau.

lie detector**polygraph**

Device to record electrical signals and other variables from the human body with the intention of detecting physiological changes typically associated with the stress of giving untruthful replies.

Note .- The principal parameter measured by a lie detector is the galvanic skin response.

ar	كاشف الكذب : رسام متعدد
de	Lügendetektor
it	rivelatore di menzogna (lie detector)
ja	ポリグラフ
pl	detektor kłamstwa; poligraf
pt	detector de mentiras; poligrafo
sv	lögndetektor

891-04-56

neurogramme

Enregistrement graphique des variations en fonction du temps des fonctions électriques liées à l'activité électrique d'un nerf ou d'un groupe de nerfs.

neurogram

Graphic record of the variation with time of voltages associated with electrical activity of a nerve or group of nerves.

ar	الرسم الكهربائي للأعصاب
de	Neurogramm
it	neurogramma
ja	ニューログラム
pl	neurogram
pt	neurograma
sv	neurogram

891-04-57

neurographie

Appareil permettant d'obtenir un neurogramme.

neurograph

Device to produce a neurogram.

ar	الرسم البياني الكهربائي للأعصاب
de	Neurograph
it	neurografo
ja	神経検査法
pl	neurograf
pt	neurógrafo
sv	neurograf

891-04-58

neurographie

Technique d'investigation de l'activité électrique des nerfs basée sur l'enregistrement et l'interprétation du neurogramme.

neurography

Technique for investigating electrical activity of nerves, based on the recording and interpretation of the neurogram.

ar	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للأعصاب
de	Neurographie
it	neurografia
ja	ニューログラム法
pl	neurografia
pt	neurografia
sv	neurografi

891-04-59

résonance magnétique nucléaire

RMN (abréviation)

Phénomène dans lequel les noyaux atomiques entrent en résonance en réponse au rayonnement électromagnétique d'une certaine fréquence lorsqu'ils sont placés dans un champ magnétique constant.

Note .- La résonance magnétique nucléaire peut être utilisée pour identifier à l'intérieur des molécules des atomes inconnus, ou pour déterminer la concentration d'atomes connus.

nuclear magnetic resonance

NMR (abbreviation)

Phenomenon by which atomic nuclei resonate in response to electromagnetic radiation of a particular frequency when placed in a steady magnetic field.

Note .- Nuclear magnetic resonance can be used to identify unknown atoms within molecules, or to determine the concentration of a known atom.

ar	الرنين النووي المغناطيسي
de	Kernspinresonanz
it	risonanza magnetica nucleare (sigla: NMR)
ja	核磁気共鳴
pl	rezonans magnetyczny jądrowy; NMR (skrót)
pt	ressonância magnética nuclear; RMN (abreviatura)
sv	kärnmagnetisk resonans

891-04-60

imagerie par résonance magnétique

IRM (abréviation)

Technique dans laquelle des images sont obtenues par détection et mesure de la résonance magnétique nucléaire, à partir de la répartition dans le corps de certains noyaux atomiques, par exemple, des noyaux d'hydrogène.

magnetic resonance imaging

MRI (abbreviation)

Technique in which images are obtained by detection and measurement of nuclear magnetic resonance from the distribution within a body of certain atomic nuclei, for example hydrogen nuclei.

ar	تصوير الرنين المغناطيسي
de	Abbildung durch Kernspinresonanz
it	raffigurazione per risonanza magnetica (sigla: MRI)
ja	磁気共鳴映像法
pl	rezonans magnetyczny obrazowy; MRI (skrót)
pt	imagética por ressonância magnética; IRM (abreviatura)
sv	magnetresonansavbildning

891-04-61

pléthysmographie

Mesure des variations du volume d'un organe ou du volume du sang dans un organe.

plethysmography

Measurement of changes in the volume of an organ or in the volume of blood within an organ.

ar	تقنية الكشف برسم الامتلاء الدموي
de	Plethysmographie
it	pletismografia
ja	プレチスモグラフィ
pl	pletizmografia
pt	pletismografia
sv	pletysmografi

891-04-62

pléthysmographie à impédance

Technique de pléthysmographie dans laquelle les variations de volume sont indiquées par les variations de l'impédance électrique entre des électrodes externes placées de façon appropriée.

Note .- Cette impédance est généralement mesurée en haute fréquence afin d'éviter des effets physiologiques non désirés.

impedance plethysmography

Technique for plethysmography in which the volume changes are indicated by changes in the electrical impedance between appropriately positioned surface electrodes.

Note .- The impedance is generally measured at a high frequency in order to avoid undesirable physiological effects.

ar	تقنية الكشف على الامتلاء الدموي بالمعاوقة
de	Impedanz-Plethysmographie
it	pletismografia ad impedenza
ja	インピーダンスプレチスモグラフィ法
pl	pletizmografia impedancyjna
pt	pletismografia de impedância
sv	impedanspletysmografi

891-04-63

pneumographie à impédance

Technique dans laquelle les variations du volume des poumons sont indiquées par des variations de l'impédance électrique entre des électrodes externes placées de façon appropriée.

Note .- Cette impédance est généralement mesurée en haute fréquence afin d'éviter des effets physiologiques non désirés.

impedance pneumography

Technique in which changes in the volume of the lungs are indicated by changes in the electrical impedance between appropriately positioned surface electrodes.

Note .- The impedance is generally measured at a high frequency in order to avoid undesirable physiological effects.

ar	تقنية الكشف على الرئة بالمعاوقة
de	Impedanz-Pneumographie
it	pneumografia ad impedenza
ja	インピーダンスニューモグラフィ
pl	pneumografia impedancyjna
pt	pneumografia de impedância
sv	impedanspneumografi

891-04-64

tomographie à impédance électrique

Technique dans laquelle des mesures électriques entre plusieurs paires d'électrodes externes placées de façon appropriée sur le corps sont utilisées pour produire des images de structures corporelles internes avoisinantes.

Note .- Cette impédance est généralement mesurée en haute fréquence afin d'éviter des effets physiologiques non désirés.

electrical impedance tomography

Technique in which electrical measurements between many pairs of appropriately positioned surface electrodes are used to produce images of underlying body structures.

Note .- The impedance is generally measured at a high frequency in order to avoid undesirable physiological effects.

ar	تقنية الكشف على أجزاء الجسم ; بالمعاوقة الكهربائية
de	elektrische Impedanztomographie
it	tomografia ad impedenza elettrica
ja	電気的インピーダンス断層撮影法
pl	tomografia impedancyjna
pt	tomografia de impedância elétrica
sv	impedanstomografi

891-04-65

électrophorèse

Technique physicochimique permettant la séparation de diverses particules ou molécules chargées en suspension ou en solution dans un liquide grâce à leurs différences de mobilité sous l'influence d'un champ électrique.

electrophoresis

Technique of physical chemistry which allows the separation of different charged particles or molecules, dissolved or suspended in a liquid, due to their different mobilities under the influence of an electric field.

ar	الانفصال الكهربائي
de	Elektrophorese
it	elettroforesi
ja	電気泳動
pl	elektroforeza
pt	electroforese
sv	elektrofores

891-04-66

potentiel isoélectrique

En électrophorèse, potentiel électrique pour lequel une particule ou une molécule chargée est stationnaire dans un champ électrique.

isoelectric potential

In electrophoresis, electric potential at which a given charged particle or molecule is stationary in an electric field.

ar	متساوى الجهد الكهربى
de	isoelektrisches Potential
it	potenziale isoelettrico
ja	等電位
pl	potencjał izoelektryczny
pt	potencial isoeletrico
sv	isoelektrisk potential

891-04-67

mobilité électrophorétique

Lorsqu'un champ électrique est appliqué à une particule ou molécule chargée en électrophorèse, quotient de la vitesse résultante par le champ électrique.

electrophoretic mobility

When an electric field is applied to a charged particle or molecule in electrophoresis, quotient of the resulting velocity by the electric field strength.

ar	قابلية التحرك الكهربائي
de	elektrophoretische Beweglichkeit
it	mobilità elettroforetica
ja	電気泳動移動度
pl	ruchliwość elektroforetyczna
pt	mobilidade electroforética
sv	elektroforetisk mobilitet

891-04-68

électrophorégramme

Graphique représentant le taux des différentes fractions des humeurs, après séparation par électrophorèse.

electrophoregram

Graphic record of the amounts of different fractions of body fluids, after separation by electrophoresis.

ar	رسم الانفصال الكهربائي
de	Elektrophorogramm
it	elettroforegramma
ja	電気泳動図
pl	elektroforegram
pt	electroforegrama
sv	elektroforesdiagram

891-04-69

électroprotéinogramme

Graphique représentant le taux des différentes fractions des protéines des humeurs, en particulier du sérum sanguin, après séparation par électrophorèse.

electroproteinogram

Graphic record showing the amounts of different protein fractions of body fluids, especially blood serum, after separation by electrophoresis.

ar	الرسم البياني الكهربائي للبروتين
de	Elektroproteinogramm
it	elettroproteinogramma
ja	血液蛋白の電気泳動像
pl	elektroproteinogram
pt	electroproteinograma
sv	elektroproteindiagram

891-04-70

immuno-électrophorèse**immuno-électrodifusion****électrosynérèse**

Electrophorèse suivie par la précipitation de certaines fractions à l'aide de techniques immunologiques.

immuno-electrophoresis**immuno-electrodifusion****electrosyneresis**

Electrophoresis followed by precipitation of certain fractions using immunological techniques.

ar	تقنية المناعة للانفصال الكهربائي ; تقنية المناعة للانتشار الكهربائي ; الفقدان الكهربائي للسانل
de	Immunelektrophorese; Immunelektrodifusion; Elektrosynerese
it	immunolettroforesi, elettrosineresi
ja	免疫電気泳動
pl	immunoelektroforeza; immunoelektrodyfuzja; elektrosynereza
pt	imuno-electroforese; imuno-electrodifusão; electro-sinerese
sv	immunelektrofores

SECTION 891-05 – ELECTROTHERAPIE

SECTION 891-05 – ELECTROTHERAPY

891-05-01

électrothérapie

1 – Thérapeutique utilisant l'électricité sous différentes formes pour le traitement de certaines maladies.

2 – Emploi de l'électricité comme moyen thérapeutique.

electrotherapy

1 – Therapy that uses electricity in various forms for the treatment of certain illnesses.

2 – Use of electricity as a therapeutic tool.

ar	العلاج بالكهرباء
de	Elektrotherapie
it	elettroterapia
ja	電気療法
pl	elektroterapia
pt	electroterapia
sv	elektroterapi

891-05-02

stimulateur (en électrothérapie)

Appareil destiné à appliquer une stimulation artificielle électrique sur une partie du corps humain dans un but thérapeutique.

stimulator (in electrotherapy)

Device to provide artificial electrical stimulation to some part of the human body as a therapy.

ar	منبه (في العلاج بالكهرباء)
de	Stimulator (in der Elektrotherapie)
it	stimolatore (in elettroterapia)
ja	刺激器
pl	stymulator (w elektroterapii)
pt	estimulador (em electroterapia)
sv	stimulator

891-05-03

stimulateur cardiaque

Appareil électrique intracorporel utilisé en cas de dysfonctionnement du système d'automatisme naturel du cœur, destiné à déclencher des contractions cardiaques au moyen d'impulsions électriques rythmées, transmises au myocarde auriculaire et ou ventriculaire par des électrodes fixées à la surface ou à l'intérieur du cœur.

cardiac stimulator

pacemaker (in electrotherapy)

Electrical apparatus installed within the body after malfunction of the heart's natural pacemaker, intended to trigger cardiac contractions by means of rhythmic electric impulses transmitted to the auricular or ventricular myocardium by means of electrodes attached to the surface or the interior of the heart.

ar	منبه قلبي : ضابط النبضة (في العلاج بالكهرباء)
de	Herzschrötmacher; Herzstimulator
it	stimolatore cardiaco
ja	ペースメーカー
pl	stymulator serca (w elektroterapii); kardiostymulator
pt	estimulador cardíaco
sv	hjärtstimulator; pacemaker

891-05-04

implant cochléaire

Appareil constitué d'un microphone et d'un système électronique transformant le signal acoustique en signal électrique et le conduisant aux électrodes ce qui restaure en partie la sensation auditive pour les sourds profonds par stimulation électrique du nerf auditif.

cochlear implant

Device, consisting of a microphone with signal-processing electronics converting the acoustic signal into an electric signal applied to output electrodes, which restores some sensation of hearing to the deaf by electrical stimulation of the auditory nerve.

ar	زرع قوقعة الاذن
de	Cochleaimplantat
it	impianto cocleare
ja	人工蝸牛移植
pl	wszczep ślimakowy; implant ślimakowy
pt	implante coclear
sv	kokleaimplantat

891-05-05

électrostimulation neurologique

- 1 – Stimulation électrique d'un nerf efférent en vue de stimuler indirectement l'organe correspondant.
- 2 – Stimulation électrique du nerf afférent donnant la sensation que l'organe correspondant a été stimulé.

neural stimulation

- 1 – Electrical stimulation of an efferent nerve in order to indirectly stimulate the corresponding organ.
- 2 – Electrical stimulation of an afferent nerve in order to give a sensation that the corresponding organ has been stimulated.

ar	تنبيه عصبي
de	Neuralstimulation
it	elettrostimolazione neurale
ja	神経刺激
pl	stymulacja nerwów; neurostymulacja
pt	electro-estimulação neurológica
sv	nervretning

896-05-06

électrostimulation musculaire

Stimulation électrique directe d'un muscle sans passer par la commande nerveuse.

muscular stimulation

Direct electrical stimulation of a muscle, i.e. not via the nervous system.

ar	تنبيه عضلي
de	Muskelstimulation
it	elettrostimolazione muscolare
ja	筋刺激
pl	stymulacja mięśni
pt	electro-estimulação muscular
sv	muskelretning

891-05-07

électrostimulation neuromusculaire

Stimulation électrique au niveau de la plaque de jonction entre le nerf et le muscle.

neuromuscular stimulation

Electrical stimulation of the neuromuscular synapse.

ar	تنبيه العصب العضلي
de	neuromuskuläre Stimulation
it	elettrostimolazione neuromuscolare
ja	神経筋刺激
pl	stymulacja nerwowo-mięśniowa
pt	electro-estimulação neuromuscular
sv	neuromuskulär retning

891-05-08

électro-ostéostimulation

Stimulation de la croissance osseuse à l'aide de champs magnétiques pulsés.

electro-osteostimulation

Stimulation of bone growth by means of a pulsed magnetic field.

ar	تنبيه العظام بالكهرباء
de	Elektro-Osteostimulation
it	elettroosteostimolazione
ja	電気骨刺激
pl	stymulacja kości elektryczna; osteostymulacja elektryczna
pt	electro-osteostimulação
sv	elstimulerad bentillväxt

891-05-09

électrosystole

Activation auriculaire et ou ventriculaire déclenchée par une stimulation électrique extérieure.

electrosystole

Auricular or ventricular activation triggered by an exterior electrical stimulus.

ar	انقباض القلب بالكهرباء
de	Elektrosystole
it	elettrosistole
ja	電気刺激による心収縮
pl	elektrosystole; skurcz serca
pt	electro-sístole
sv	elektrosystole

891-05-10

électrostimulation cardiaque

électrosystolie

Déclenchement artificiel des contractions cardiaques au moyen d'impulsions électriques rythmées obtenues par un stimulateur à travers ses électrodes.

cardiac electrostimulation

Artificial triggering of cardiac contractions by rhythmic electrical impulses from a stimulator via its electrodes.

ar	تنبيه القلب بالكهرباء
de	elektrische Herzstimulation
it	elettrostimolazione cardiaca, elettrosistolia
ja	心臓電気刺激
pl	stymulacja serca elektryczna; kardiostymulacja
pt	electro-estimulação cardíaca; electro-sistolia
sv	kardiell elstimulering

891-05-11

électro-éjaculation

Déclenchement artificiel d'une éjaculation au moyen d'une stimulation électrique.

electro-ejaculation

Artificial triggering of ejaculation by means of an electrical stimulus.

ar	قذف بالكهرباء
de	Elektroejakulation
it	elettroeiaculazione
ja	電気射精
pl	ejakulacja elektryczna
pt	electro-ejaculação
sv	elstimulerad ejakulation

891-05-12

électronarcose

Sommeil provoqué par le passage prolongé de certains types de courants entre des électrodes céphaliques en vue d'insensibiliser le patient à la douleur.

electronarcosis

Sleep provoked for analgesic purposes by prolonged passage of certain types of electric current between brain electrodes.

ar	التخدير بالكهرباء
de	Elektronarkose
it	elettronarcosi
ja	電気麻酔法
pl	narkoza elektryczna
pt	electronarcose
sv	elektronarkos

891-05-13

électrochoc**électroconvulsion****sismothérapie**

Méthode thérapeutique en psychiatrie qui consiste à provoquer une crise convulsive par le passage bref d'un courant électrique alternatif à travers deux électrodes céphaliques externes.

electroconvulsion therapy

ECT (abbreviation)

electroshock therapy (USA)

Therapeutic practice in psychiatry which consists of provoking a convulsive crisis by the brief passage of alternating current between two external brain electrodes.

ar	علاج التشنج بالكهرباء ; العلاج بالصدمة الكهربائية
de	Elektroschocktherapie; Elektrokonvulsionstherapie
it	elettroshock, elettroconvulsione (sigla: ECT); sismoterapia
ja	電気ショック療法
pl	terapia wstrząsowa elektryczna; terapia elektroszokowa; EKT (skrót)
pt	terapia por electrochoque; terapia por electroconvulsão
sv	elektrochockbehandling

891-05-14

électro-absence

Electrochoc léger, provoquant une perte de connaissance passagère mais sans convulsions.

electrically induced absence

Milder variant of electroconvulsion therapy, provoking passing loss of consciousness but no convulsions.

ar	شروذ الذهن المستحث كهربائياً
de	elektrisch herbeigeführte Absenz
it	elettroassenza
ja	電気的欠神
pl	utrata świadomości wywołana elektrycznie
pt	electro-ausência
sv	elframkallad medvetlöshet

891-05-15

anesthésie électrique**électro-anesthésie**

Abolition générale ou partielle de la sensibilité notamment douloureuse, provoquée par le passage de certains courants électriques.

electrical anaesthesia

General or partial abolition of sensitivity (especially to pain), provoked by the passage of certain electrical currents.

ar	التخدير الكهربائي
de	elektrische Betäubung
it	anestesia elettrica
ja	電気麻酔
pl	znieczulenie elektryczne; anestezja elektryczna
pt	anestesia eléctrica; electro-anestesia
sv	elektroanestesi

891-05-16

électrocautère

Instrument, comportant un fil maintenu incandescent au moyen d'un courant électrique, destiné à brûler les tissus lors des opérations chirurgicales.

electrocautery

Instrument consisting of a wire which is rendered incandescent by an electric current with the purpose of burning away tissue during surgery.

ar	الكأوة الكهربائية
de	Elektrokauter
it	elettrocauterio
ja	電気焼灼器
pl	elektrokauter; elektrożegadło
pt	electrocautério
sv	elektrokauter

891-05-17

électrocautérisation

Utilisation d'un électrocautère en vue de détruire des tissus malades.

electrocauterization

Use of an electrocautery to destroy damaged or diseased tissue.

ar	الكى بالكهرباء
de	Elektrokauterisation
it	elettrocauterizzazione
ja	電気焼灼
pl	elektrokauteryzacja
pt	electrocauterização
sv	elektrokauterisering

891-05-18

bistouri électrique
scalpel électrique

Appareil électromédical utilisant la chaleur dégagée par le passage d'un courant de haute fréquence, de l'ordre du mégahertz, entre une électrode punctiforme active et une électrode de grande surface placée en contact étroit avec la peau.

Notes.

- 1 – La chaleur est générée au niveau de l'électrode active, là où la densité de courant est la plus grande.
- 2 – L'électrode active peut-être utilisée en coupe ou en coagulation.

electrical bistoury
electrical scalpel

Electromedical apparatus that uses the heat generated by the passage of high-frequency current, of the order of one megahertz, between an active, punctiform electrode and an electrode of greater surface area placed in close contact with the skin.

Notes.

- 1 – The heat is generated at the active electrode, where the current density is greatest.
- 2 – The active electrode can be used to cut or to coagulate.

ar	مبضع كهربائي ; مشرط كهربائي
de	elektrisches Skalpell
it	bisturi elettrico
ja	電気メス
pl	skalpel elektryczny; nóż elektryczny
pt	bisturi eléctrico; escarpelo eléctrico
sv	diatermielektrod

891-05-19

électrocoagulation
diathermocoagulation

Coagulation des vaisseaux ou destruction des tissus en utilisant soit la chaleur dégagée par l'électrode active du bistouri électrique utilisé en coagulation, soit la chaleur dégagée par un bistouri conventionnel dans une configuration électrique similaire.

electrocoagulation
diathermocoagulation

Coagulation of vessels or tissue destruction using the heat from the active electrode of an electrical scalpel in coagulating mode or the heat generated by a conventional scalpel wired in the same manner.

ar تجلط بالكهرباء ; تجلط بالحرارة النافذة
 de Elektrokoagulation; Diathermiekkoagulation
 it elettrocoagulazione, diathermocoagulazione
 ja 電気凝固
 pl elektrokoagulacja; diatermokoagulacja
 pt electrocoagulação; diatermocoagulação
 sv diatermikoagulering

891-05-20

électrosection

Section des tissus en utilisant la chaleur dégagée par l'électrode active du bistouri électrique utilisé en section.

electrosection

Section (i.e. cutting) of tissues using the heat from the active electrode of an electrical scalpel in cutting mode.

ar قطع بالكهرباء
 de Elektrosektion
 it elettrosezione
 ja 電気切開
 pl cięcie elektryczne
 pt electro-secção
 sv elektrotomi

891-05-21

électropyrexie

Elévation artificielle de la température du corps humain au moyen d'ondes courtes appliquées à fortes doses, dans un but thérapeutique.

electropyrexia

Artificial increase in the temperature of the human body by short-wave electromagnetic radiation applied in high doses, with a therapeutic purpose.

ar رفع درجة الحرارة بالكهرباء
 de Elektropyrexie
 it elettropiressia
 ja 電気発熱療法
 pl elektropyreksja
 pt electropirexia
 sv högfrekvenspyrexia

891-05-22

diathermie

1 – Application d'un courant de l'ordre de l'ampère et de fréquence de l'ordre du mégahertz circulant entre deux électrodes cutanées pour obtenir un échauffement contrôlé des tissus.

2 – Synonyme de diathermocoagulation.

diathermy

1 – Application of a current of the order of one ampere, having a frequency of the order of one megahertz and circulating between two skin electrodes, in order to raise tissue temperature in a controlled manner.

2 – Synonymous with diathermocoagulation.

ar العلاج برفع درجة حرارة الانسجة

de Diathermie

it diatermia

ja 電気透熱

pl diatermia

pt diatermia

sv diatermi

891-05-23

électronothérapie

bêta-thérapie

Méthode de traitement consistant à exposer une partie malade d'un organisme vivant à des électrons de haute énergie produits par un accélérateur de type bêta-tron.

electronotherapy

Treatment method consisting of exposure of a damaged or diseased part of a living organism to high-energy electrons produced by an accelerator of the betatron type.

ar العلاج بشعاع الكروني

de Elektronotherapie

it elettronoterapia, betaterapia

ja 電子線療法

pl elektronoterapia

pt electronoterapia

sv elektronterapi

891-05-24

électropuncture

électro-acupuncture

Variété d'acupuncture dans laquelle on fait circuler un courant électrique dans les aiguilles dans le but d'augmenter l'efficacité de cette thérapeutique.

electropuncture

electro-acupuncture

A variety of acupuncture in which an electric current circulates between the needles with the purpose of increasing the effectiveness of the treatment.

ar الوخز بالكهرباء ; الوخز الابري بالكهرباء

de Elektroakupunktur

it elettropuntura, elettroacupuntura

ja 電気針麻酔

pl elektroakupunktura

pt electropuntura; electro-acupuntura

sv elektropunktur

891-05-25

électrodialyse

Variante de dialyse dans laquelle la diffusion des électrolytes est accélérée par un champ électrique.

electrodialysis

Variant of dialysis in which the diffusion of electrolytes is accelerated by an electric field.

ar فصل الموانع بالانتشار كهربائيا

de Elektrodialyse

it elettrodialisi

ja 電気透析

pl elektrodializa

pt electrodiálise

sv elektrodialys

891-05-26

électropompe (en électrobiologie)

Appareil faisant circuler un liquide ou un gaz suivant des paramètres déterminés, tels que l'horaire d'administration et la quantité d'un médicament.

electric pump (in electrobiology)

Device which impels a liquid or a gas according to given parameters, such as the time of administration and quantity of a drug.

ar مضخة كهربائية

de elektrische Pumpe (in der Elektrobiologie)

it elettropompa (in elettrobiologia)

ja 電気ポンプ

pl pompa elektryczna (w elektrobiologii); pompa sodowo-potasowa

pt electrobomba (em electrobiologia)

sv infusionspump

891-05-27

défibrillateur

Appareil utilisé pour arrêter une fibrillation auriculaire ou ventriculaire ou traiter certains troubles du rythme, au moyen d'un choc électrique appliqué par des électrodes au contact du cœur directement ou indirectement sur la peau du thorax.

Note .– La décharge est généralement produite par une batterie de condensateurs produisant une forme d'onde appropriée.

defibrillator

Apparatus used to stop auricular or ventricular fibrillation or to treat certain arrhythmias by means of an electric shock delivered by electrodes in contact with the heart either directly or indirectly (via the skin of the thorax).

Note .– The shock is generally produced by discharge of a capacitor, using appropriate waveform shaping.

ar مزيل الرجفان

de Defibrillator

it defibrillatore

ja 除細動器

pl defibrylator

pt desfibrilhador

sv defibrillator

891-05-28

**défibrillation
cardioversion
contrechoc électrique**

Suppression d'une fibrillation auriculaire ou ventriculaire au moyen d'un choc électrique délivré par le défibrillateur.

Note .– Ce terme n'est pas utilisé pour désigner l'interruption médicamenteuse d'une fibrillation auriculaire.

**defibrillation
cardioversion**

Suppression of auricular or ventricular fibrillation using an electric shock delivered by a defibrillator.

Note .– This term is not used to designate the interruption of atrial fibrillation by means of drugs.

ar ازالة الرجفان: تحول قلبي

de Defibrillation; Kardioversion

it defibrillazione, cardioversione, controlettroshock

ja 電気的除細動

pl defibrylacja; kardiowersja

pt desfibrilhação; cardioversão

sv defibrillering

891-05-29

microtorche à plasma (en électrobiologie)

Appareil chirurgical thermique utilisé pour produire la fusion de tissus durs ou la volatilisation de tissus mous sur une très petite surface au moyen d'un plasma produit électriquement.

Note .– Le plasma est généré entre deux électrodes fines ventilées et alimentées en courant à haute fréquence.

plasma microtorch (in electrobiology)

A high temperature surgical device, used to produce melting of hard tissues or evaporation of soft tissues over a very small area by means of an electrically generated plasma.

Note .– The plasma is generated between two thin, perforated electrodes supplied with high-frequency current.

ar	مشعل دقيق للبلازما (فى الكهروبيولوجى)
de	Plasmamikrotom (in der Elektrobiologie)
it	microtorcia a plasma (in elettrobiologia)
ja	プラズマイクローチ
pl	mikropalnik plazmowy (w elektrobiologii)
pt	microtocha de plasma (em electrobiologia)
sv	mikroplasmabrännare

891-05-30

ionophorèse
ionothérapie
cataphorèse

Mode d'introduction de médicaments à travers la peau au moyen de courants électriques via une électrode creuse.

Note .– Il faut que le médicament soit sous forme d'ions en solution.

iontophoresis
ion therapy
cataphoresis

Method of introducing medicaments across the skin by means of an electric current through a hollow electrode.

Note .– The medicaments must be in the form of ions in solution.

ar	الانتقال الايونى : العلاج الايونى : الانفصال الكهربائى
de	Ionophorese; Kataphorese
it	ionoforesi, ionoterapia, cataforesi
ja	イオン浸透療法
pl	jonoforeza; jontoforeza; terapia jonowa; kataforeza; anaforeza
pt	ionoforese; ionoterapia; cataforese
sv	jonterapi

SECTION 891-06 – DIVERS

SECTION 891-06 – MISCELLANEOUS

891-06-01

électrotaxie
galvanotaxie

Action d'un organisme vivant s'orientant dans un milieu d'une manière telle que son axe présente une certaine relation avec la direction du courant électrique dans le milieu.

electrotaxis
galvanotaxis

Act of a living organism in orienting itself in a medium in such a way that its axis bears a certain relation to the direction of the electric current in the medium.

ar **تحرك كهربائي محوري ; تحرك جلفاني محوري**
de **Elektrotaxie; Galvanotaxie**
it **elettrotassia, galvanotassia**
ja **走電性**
pl **elektrotaksja; galwanotaksja**
pt **electrotaxia; galvanotaxia**
sv **elektrotaxis**

891-06-02

électrotropisme
galvanotropisme

Tendance d'un organisme vivant à croître ou à se mouvoir selon une certaine relation avec la direction du courant électrique.

electrotropism
galvanotropism

Tendency of a living organism to grow or move into a certain relation with the direction of an electric current.

ar **انتماء كهربائي ; انتماء جلفاني**
de **Elektrotropismus; Galvanotropismus**
it **elettrotropismo, galvanotropismo**
ja **屈電性**
pl **elektrotropizm; galwanotropizm**
pt **electrotropismo; galvanotropismo**
sv **elektrotropism**

891-06-03

électrolocation
électrolocalisation

Détermination par un organisme vivant, pour la navigation ou pour la recherche de nourriture, de la disposition d'objets au moyen d'organes sensoriels pouvant détecter un champ électrique.

Note .– L'électrolocation peut être réalisée par un procédé passif ou actif.

electrolocation
electrolocalization

Determination by a living organism, for navigation or for finding food items, of the disposition of objects by means of sensory organs which can detect an electric field.

Note .– Electrolocation may be either a passive or an active procedure.

ar **تحديد الموقع كهربائيا ; تمركز كهربائي**
de **Elektrolokation; Elektrolokalisierung**
it **elettrolocazione, elettrolocalizzazione**
ja **電場定位**
pl **elektrolokalizacja**
pt **electrolocação; electrolocalização**
sv **elektrolokalisering**

891-06-04

poisson électrogène
poisson électrique

Poisson qui possède l'aptitude de générer des courants électriques dans son environnement.

electrogenic fish
electric fish

Fish which has the ability to generate electric currents in its surroundings.

ar	السّمك الرّعاد ؛ السّمك الكهربائي
de	elektrogener Fisch; elektrischer Fisch
it	pesce elettrogeno, pesce elettrico
ja	電気魚
pl	ryba elektryczna
pt	peixe electrogéneo; peixe eléctrico
sv	elektrisk fisk

891-06-05

sens électrique

Aptitude d'un organisme vivant à détecter un champ électrique environnant.

electrical sensitivity

Ability of a living organism to detect an electric field in its surroundings.

ar	حساسية كهربائية
de	elektrischer Sinn
it	sensibilità elettrica, senso elettrico
ja	電気刺激感度
pl	wrażliwość elektryczna
pt	sensibilidade eléctrica
sv	elkänslighet

891-06-06

pêche électrique

Méthode de pêche basée sur la tendance d'un poisson à nager en direction d'une source de courant électrique, qui provoque ensuite une électronarcose.

electrical fishing
electrofishing

Method of fishing based on the tendency of fish to swim towards a source of electric current, which then induces electronarcosis.

ar	صيد السمك بالكهرباء
de	Elektrofischen
it	pesca elettrica
ja	電気漁法
pl	połów elektryczny
pt	pesca eléctrica; electropesca
sv	elfiske

891-06-07

électroculture

Stimulation de la croissance des plantes, de la floraison ou de la formation des graines par application d'un champ électrique ou d'un champ magnétique.

electroculture

Stimulation of plant growth, flowering or seeding by application of an electric or magnetic field.

ar	الاستنبات بالكهرباء
de	Elektrokultivierung
it	elettrocultura
ja	電気培養
pl	elektrokultywacja
pt	electrocultura
sv	elektrokultur

891-06-08

clôture électrique

Barrière qui comprend un ou plusieurs conducteurs nus, tels que fils métalliques, raccordés à un générateur fournissant régulièrement des impulsions d'une tension suffisante pour éloigner les animaux.

electric fence

Fence composed of one or more bare electrical conductors, such as metallic wires, connected to a generator which supplies regular electric pulses at a voltage sufficient to deter animals.

ar	سور كهربی
de	Elektrozaun
it	sbarramento elettrico, barriera elettrica
ja	電気フェンス
pl	plot elektryczny
pt	vedação eléctrica
sv	elstängsel

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-891:1998

– Page blanche –

– Blank page –

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60050-891:1998

INDEX

FRANÇAIS	72
ENGLISH	77
ARABIC	82
DEUTSCH	90
ITALIANO	93
JAPANESE	96
POLSKI	99
PORTUGUÊS	102
SVENSKA	105

INDEX

A		
absolue, période réfractaire	891-02-47	
accommodation (en électrobiologie)	891-02-45	
action composé, potentiel d'	891-02-25	
action, potentiel d'	891-02-24	
active, électrode.....	891-01-23	
afférent, neurone.....	891-02-06	
amplificateur différentiel	891-04-04	
anesthésie électrique.....	891-05-15	
angle de perte (en électrobiologie)	891-01-27	
arc, seuil de brûlure par	891-03-12	
audiométrie par réponse-évoquée.....	891-04-51	
auditif, potentiel évoqué.....	891-04-49	
auriculaire, électrofibrillation	891-03-07	
auriculaire, fibrillation.....	891-01-15	
auriculaire, seuil de fibrillation	891-02-71	
axone	891-02-05	
B		
barrière électrique du nerf	891-02-31	
basse fréquence (en électrobiologie)	891-01-36	
bêta-thérapie	891-05-23	
biologique, stimulateur.....	891-02-11	
biomagnétique, champ.....	891-01-08	
bipolaire d'électrodes, système	891-01-25	
bistouri électrique.....	891-05-18	
brûlure par arc, seuil de	891-03-12	
brûlure électrothermique, seuil de	891-03-11	
buccal, galvanisme	891-03-13	
C		
cardiaque, électrostimulation.....	891-05-10	
cardiaque, fibrillation	891-01-14	
cardiaque, stimulateur	891-05-03	
cardioversion	891-05-28	
cataphorèse.....	891-05-30	
centre de Wilson.....	891-04-15	
champ biomagnétique.....	891-01-08	
champ réceptif	891-04-08	
charge spécifique de fibrillation	891-02-81	
choc électrique	891-03-03	
choc électrique (en électrobiologie)	891-03-04	
chronaxie	891-02-41	
clôture électrique	891-06-08	
coaxial d'électrodes, système.....	891-01-26	
cochléaire, effet microphonique	891-04-48	
cochléaire, implant	891-05-04	
coeur, facteur de courant de	891-02-73	
composé, potentiel d'action	891-02-25	
concentrique d'électrodes, système.....	891-01-26	
conditionnement, stimulus de	891-02-33	
conduction saltatoire	891-02-10	
contact, impédance au point de	891-01-20	
contact, potentiel de	891-01-29	
contrechoc électrique.....	891-05-28	
corps humain, impédance interne du.....	891-02-52	
corps humain, impédance totale du.....	891-02-53	
corps humain, résistance initiale du	891-02-54	
courant de coeur, facteur de	891-02-73	
courant continu et courant alternatif, facteur d'équivalence entre, (en électrobiologie).....	891-02-74	
courant descendant.....	891-02-79	
courant électrique constant, générateur de, (en électrophysiologie).....	891-02-12	
courant longitudinal (en électrobiologie)	891-02-76	
courant montant	891-02-78	
courant transversal (en électrobiologie)	891-02-77	
courbe d'excitabilité	891-02-38	
courbe force-durée	891-02-39	
courbe temps-intensité	891-02-39	
cutanée, électrochirurgie	891-01-10	
D		
défibrillateur.....	891-05-27	
défibrillation	891-05-28	
dépolarisation (en électrophysiologie)	891-02-19	
dépolarisation, front de	891-02-23	
dérivation (en électrobiologie).....	891-01-21	
descendant, courant.....	891-02-79	
détecteur de mensonge	891-04-55	
détection, électrodiagnostic de.....	891-04-02	
diathermie	891-05-22	
diathermocoagulation.....	891-05-19	
différence de potentiel transépithéliale	891-02-16	
différence de potentiel transmembranaire	891-02-17	
différentiel, amplificateur.....	891-04-04	
diphasique, stimulus.....	891-01-07	
Donnan, potentiel de	891-02-21	
douleur, seuil de, (en électrobiologie).....	891-02-68	
E		
ECG (abréviation).....	891-04-09	
ECG, ondes	891-04-10	
écoulement, potentiel d'	891-01-33	
EEG (abréviation)	891-04-23	
EEG, ondes	891-04-26	
efférent, neurone	891-02-07	
effet électrophonique	891-02-59	
effet électrotactile.....	891-02-62	
effet électrovisqueux	891-02-58	
effet microphonique cochléaire.....	891-04-48	
effet pyro-électrique (en électrobiologie).....	891-02-63	
électrique, anesthésie	891-05-15	
électrique, bistouri	891-05-18	
électrique, choc	891-03-03	
électrique, choc, (en électrobiologie)	891-03-04	
électrique, clôture.....	891-06-08	
électrique, contrechoc	891-05-28	
électrique, excitabilité, (en neurophysiologie)	891-02-37	
électrique, goût.....	891-02-61	

électrique, pêche.....	891-06-06	électrodes, système unipolaire d'.....	891-01-24
électrique, phosphène.....	891-02-60	électrodiagnostic.....	891-04-01
électrique, poisson.....	891-06-04	électrodiagnostic de détection.....	891-04-02
électrique, scalpel.....	891-05-18	électrodiagnostic de stimulation.....	891-04-03
électrique, sens.....	891-06-05	électrodialyse.....	891-05-25
électrique, sensibilité.....	891-02-35	électro-encéphalogramme.....	891-04-23
électrique, seuil d'un phosphène.....	891-02-65	électro-encéphalographe.....	891-04-24
électrique, stimulation.....	891-02-55	électro-encéphalographie.....	891-04-25
électrique, stimulus.....	891-01-05	électrofibrillation auriculaire.....	891-03-07
électrique, subnormalité.....	891-02-44	électrofibrillation ventriculaire.....	891-03-08
(électrique), tétanisation.....	891-01-12	électrogastrographie.....	891-04-52
électrisation (d'un organisme vivant).....	891-01-11	électrogène, poisson.....	891-06-04
électro-absence.....	891-05-14	électrogénèse.....	891-02-85
électro-acupuncture.....	891-05-24	électrolocalisation.....	891-06-03
électro-anesthésie.....	891-05-15	électrolocation.....	891-06-03
électro-éjaculation.....	891-05-11	électrologie.....	891-01-09
électro-oculographie.....	891-04-40	électromyogramme.....	891-04-30
électro-olfactographie.....	891-04-53	électromyographe.....	891-04-31
électro-osmose (en électrophysiologie).....	891-01-32	électromyographie.....	891-04-32
électro-ostéostimulation.....	891-05-08	électronarcose.....	891-05-12
électrobiologie.....	891-01-01	électronothérapie.....	891-05-23
électrobiologiste.....	891-01-02	électronystagmogramme.....	891-04-42
électrocardiogramme.....	891-04-09	électronystagmographie.....	891-04-43
électrocardiogramme vectoriel.....	891-04-16	électronystagmographie.....	891-04-44
électrocardiographie.....	891-04-11	électroosmose (en électrophysiologie).....	891-02-84
électrocardiographie.....	891-04-12	électropathologie.....	891-03-01
électrocardioscope.....	891-04-13	électrophonique, effet.....	891-02-59
électrocardioscopie.....	891-04-14	électrophonique, seuil d'un effet.....	891-02-66
électrocardiovectogramme.....	891-04-16	électrophorégramme.....	891-04-68
électrocautére.....	891-05-16	électrophorèse.....	891-04-65
électrocautérisation.....	891-05-17	électrophorétique, mobilité.....	891-04-67
électrochimie (en électrobiologie).....	891-02-57	électrophysiologie.....	891-02-01
électrochimie, potentiel.....	891-01-28	électropompe (en électrobiologie).....	891-05-26
électrochirurgie cutanée.....	891-01-10	électroprotéinogramme.....	891-04-69
électrochoc.....	891-05-13	électropuncture.....	891-05-24
électrocinétique, potentiel.....	891-01-31	électropyrexie.....	891-05-21
électrocoagulation.....	891-05-19	électrorétino-encéphalographie.....	891-04-35
électrocochléogramme.....	891-04-45	électrorétinogramme.....	891-04-36
électrocochléographe.....	891-04-46	électrorétinogramme d'image.....	891-04-37
électrocochléographie.....	891-04-47	électrorétinographe.....	891-04-38
électrocoma.....	891-03-10	électrorétinographie.....	891-04-39
électroconvulsion.....	891-05-13	électrosection.....	891-05-20
électrocorticogramme.....	891-04-20	électrostimulation.....	891-02-55
électrocorticographe.....	891-04-21	électrostimulation cardiaque.....	891-05-10
électrocorticographie.....	891-04-22	électrostimulation musculaire.....	896-05-06
électroculture.....	891-06-07	électrostimulation neurologique.....	891-05-05
électrocution.....	891-03-06	électrostimulation neuromusculaire.....	891-05-07
électrode.....	891-01-17	électrosynérèse.....	891-04-70
électrode active.....	891-01-23	électrosystole.....	891-05-09
électrode, impédance d'.....	891-01-19	électrosystolie.....	891-05-10
électrode indifférente.....	891-01-22	électrotactile, effet.....	891-02-62
électrode, potentiel d', (en électrobiologie) ...	891-01-34	électrotactile, seuil d'un effet.....	891-02-67
électrode de référence.....	891-01-22	électrotaxie.....	891-06-01
électrode sélective (d'ions).....	891-01-18	électrothérapie.....	891-05-01
électrodes, système bipolaire d'.....	891-01-25	électrothermique, seuil de brûlure.....	891-03-11
électrodes, système coaxial d'.....	891-01-26	électrotonique, onde.....	891-02-50
électrodes, système concentrique d'.....	891-01-26	électrotonus.....	891-02-49

électrotraumatisme	891-03-05	impédance interne du corps humain.....	891-02-52
électrotropisme	891-06-02	impédance de la peau	891-02-51
électrovisqueux, effet	891-02-58	impédance, pléthysmographie à	891-04-62
EMG (abréviation)	891-04-30	impédance, pneumographie à	891-04-63
énergie spécifique de fibrillation	891-02-80	impédance au point de contact	891-01-20
éphapse	891-02-03	impédance totale du corps humain	891-02-53
ERG (abréviation)	891-04-36	implant cochléaire	891-05-04
essai, stimulus d'	891-02-32	impulsions, train d'	891-01-35
évoqué, potentiel	891-02-30	indifférente, électrode	891-01-22
excitabilité, courbe d'	891-02-38	intracellulaire, potentiel	891-02-15
excitabilité électrique (en neurophysiologie)	891-02-37	ionophorèse	891-05-30
extracellulaire, potentiel	891-02-14	ionothérapie	891-05-30
F		ions, électrode sélective (d')	891-01-18
facilitation (en électrobiologie)	891-02-46	ions, transfert d'	891-02-83
facteur de courant de cœur	891-02-73	IRM (abréviation)	891-04-60
facteur d'équivalence entre courant continu et courant alternatif (en électrobiologie)	891-02-74	isoélectrique, potentiel	891-04-66
facteur de fréquence	891-02-82	J	
fibrillation	891-01-13	jonction neuromusculaire	891-02-04
fibrillation auriculaire	891-01-15	jonction, potentiel de	891-01-29
fibrillation auriculaire, seuil de	891-02-71	L	
fibrillation cardiaque	891-01-14	lâcher, seuil de	891-02-69
fibrillation, charge spécifique de	891-02-81	latence (en électrobiologie)	891-02-42
fibrillation, énergie spécifique de	891-02-80	latence, période de	891-02-43
fibrillation ventriculaire	891-01-16	lésion, potentiel de	891-03-02
fibrillation ventriculaire, seuil de	891-02-72	limen	891-02-34
force-durée, courbe	891-02-39	liminal, stimulus	891-02-36
foudroiement	891-03-09	limite de lâcher	891-02-69
fréquence, basse, (en électrobiologie)	891-01-36	limite, potentiel de	891-01-29
fréquence, facteur de	891-02-82	longitudinal, courant, (en électrobiologie) ...	891-02-76
fréquence, haute, (en électrobiologie)	891-01-38	M	
fréquence, moyenne, (en électrobiologie)	891-01-37	magnétique, stimulation	891-02-56
front de dépolarisation	891-02-23	magnétocardiogramme	891-04-17
G		magnétocardiographie	891-04-18
galvanique de la peau, réponse	891-04-54	magnétocardiographie	891-04-19
galvanisme	891-01-03	magnétoencéphalogramme	891-04-27
galvanisme buccal	891-03-13	magnétoencéphalographie	891-04-28
galvanotaxie	891-06-01	magnétoencéphalographie	891-04-29
galvanotropisme	891-06-02	magnétostimulation	891-02-56
générateur de courant électrique constant (en électrophysiologie)	891-02-12	membrane, potentiel de	891-02-17
générateur de tension électrique constante (en électrophysiologie)	891-02-13	mensonge, détecteur de	891-04-55
goût électrique	891-02-61	microphonique cochléaire, effet	891-04-48
H		microtorche à plasma (en électrobiologie) ...	891-05-29
haute fréquence (en électrobiologie)	891-01-38	mobilité électrophorétique	891-04-67
I		mode commun, rapport de réjection de	891-04-07
image, électrorétinogramme d'	891-04-37	mode commun, réjection de	891-04-06
imagerie par résonance magnétique	891-04-60	mode commun, signal de	891-04-05
immuno-électrodifusion	891-04-70	monophasique, stimulus	891-01-06
immuno-électrophorèse	891-04-70	montant, courant	891-02-78
impédance électrique, tomographie à	891-04-64	moteur, neurone	891-02-08
impédance d'électrode	891-01-19	motoneurone	891-02-08
		moyenne fréquence (en électrobiologie)	891-01-37
		musculaire, électrostimulation	896-05-06

N			
nerf, barrière électrique du	891-02-31	potentiel intracellulaire	891-02-15
Nernst, potentiel de	891-02-22	potentiel isoélectrique	891-04-66
neurogramme	891-04-56	potentiel de jonction	891-01-29
neurographe	891-04-57	potentiel de lésion	891-03-02
neurographie	891-04-58	potentiel de limite	891-01-29
neurologique, électrostimulation	891-05-05	potentiel de membrane	891-02-17
neuromusculaire, électrostimulation	891-05-07	potentiel de Nernst	891-02-22
neuromusculaire, jonction	891-02-04	potentiel non propagé	891-02-28
neurone	891-02-05	potentiel de polarisation	891-01-30
neurone afférent	891-02-06	potentiel propagé	891-02-27
neurone efférent	891-02-07	potentiel de repos	891-02-18
neurone moteur	891-02-08	potentiel de sommation	891-02-29
neurone sensoriel	891-02-06	potentiel Zéta	891-01-31
noeud de Ranvier	891-02-09	propagé, potentiel	891-02-27
non propagé, potentiel	891-02-28	pyro-électrique, effet, (en électrobiologie)	891-02-63
nucléaire, résonance magnétique	891-04-59		
nystagmus	891-04-41	R	
O		Ranvier, noeud de	891-02-09
ondes ECG	891-04-10	rapport de réjection de mode commun	891-04-07
ondes EEG	891-04-26	réceptif, champ	891-04-08
onde électrotonique	891-02-50	référence, électrode de	891-01-22
P		réfractaire absolue, période	891-02-47
peau, impédance de la	891-02-51	réfractaire relative, période	891-02-48
peau, réponse galvanique de la	891-04-54	réjection de mode commun	891-04-06
pêche électrique	891-06-06	réjection de mode commun, rapport de	891-04-07
perception (du courant), seuil de, (en électrobiologie)	891-02-64	relative, période réfractaire	891-02-48
période de latence	891-02-43	repolarisation	891-02-20
période réfractaire absolue	891-02-47	réponse auditive du tronc cérébral	891-04-50
période réfractaire relative	891-02-48	réponse évoquée, audiométrie par	891-04-51
période vulnérable	891-02-75	réponse galvanique de la peau	891-04-54
perte, angle de, (en électrobiologie)	891-01-27	repos, potentiel de	891-02-18
phosphène électrique	891-02-60	résistance initiale du corps humain	891-02-54
phosphène électrique, seuil d'un	891-02-65	résonance magnétique nucléaire	891-04-59
plasma, microtorche à, (en électrobiologie)	891-05-29	résonance magnétique, imagerie par	891-04-60
pléthysmographie	891-04-61	rhéobase	891-02-40
pléthysmographie à impédance	891-04-62	RMN (abréviation)	891-04-59
pneumographie à impédance	891-04-63	S	
poisson électrique	891-06-04	saltatoire, conduction	891-02-10
poisson électrogène	891-06-04	scalpel électrique	891-05-18
polarisation, potentiel de	891-01-30	sens électrique	891-06-05
potentiel d'action	891-02-24	sensibilité électrique	891-02-35
potentiel d'action composé	891-02-25	sensoriel, neurone	891-02-06
potentiel de contact	891-01-29	seuil (en électrobiologie)	891-02-34
potentiel de Donnan	891-02-21	seuil de brûlure électrothermique	891-03-11
potentiel d'écoulement	891-01-33	seuil de brûlure par arc	891-03-12
potentiel électrochimique	891-01-28	seuil de douleur (en électrobiologie)	891-02-68
potentiel électrocinétique	891-01-31	seuil d'un effet électrophonique	891-02-66
potentiel d'électrode (en électrobiologie)	891-01-34	seuil d'un effet électrotactile	891-02-67
potentiel évoqué	891-02-30	seuil de fibrillation auriculaire	891-02-71
potentiel évoqué auditif	891-04-49	seuil de fibrillation ventriculaire	891-02-72
potentiel évoqué visuel	891-04-33	seuil de non lâcher	891-02-69
potentiel évoqué visuel subcortical	891-04-34	seuil de perception (du courant) (en électrobiologie)	891-02-64
potentiel extracellulaire	891-02-14	seuil d'un phosphène électrique	891-02-65
		seuil de tétanisation	891-02-70
		signal de mode commun	891-04-05

sismothérapie.....	891-05-13
sommation, potentiel de	891-02-29
stimulateur (en électrothérapie).....	891-05-02
stimulateur biologique.....	891-02-11
stimulateur cardiaque	891-05-03
stimulation électrique	891-02-55
stimulation magnétique	891-02-56
stimulation, électrodiagnostic de.....	891-04-03
stimulodétection	891-04-03
stimulus	891-01-04
stimulus de conditionnement.....	891-02-33
stimulus diphasique.....	891-01-07
stimulus électrique.....	891-01-05
stimulus d'essai.....	891-02-32
stimulus liminal	891-02-36
stimulus monophasique	891-01-06
subnormalité électrique	891-02-44
synapse	891-02-02
système bipolaire d'électrodes	891-01-25
système coaxial d'électrodes	891-01-26
système concentrique d'électrodes.....	891-01-26
système unipolaire d'électrodes	891-01-24

T

temps-intensité, courbe.....	891-02-39
tension électrique constante, générateur de, (en électrophysiologie)	891-02-13
tétanisation (électrique).....	891-01-12
tétanisation, seuil de.....	891-02-70
tomographie à impédance électrique	891-04-64
train d'impulsions	891-01-35
transépithéliale, différence de potentiel.....	891-02-16
transfert d'ions	891-02-83
transmembranaire, différence de potentiel.....	891-02-17
transversal, courant, (en électrobiologie)	891-02-77
tronc cérébral, réponse auditive du.....	891-04-50

U

unipolaire d'électrodes, système	891-01-24
--	-----------

V

vectériel, électrocardiogramme	891-04-16
ventriculaire, électrofibrillation.....	891-03-08
ventriculaire, fibrillation.....	891-01-16
ventriculaire, seuil de fibrillation	891-02-72
visuel subcortical, potentiel évoqué	891-04-34
visuel, potentiel évoqué.....	891-04-33
vulnérable, période	891-02-75

W

Wilson, centre de.....	891-04-15
------------------------	-----------

Z

Zéta, potentiel.....	891-01-31
----------------------	-----------

INDEX

A		
absence, electrically induced	891-05-14	
absolute refractory period	891-02-47	
accommodation (in electrobiology)	891-02-45	
action potential	891-02-24	
action potential, compound	891-02-25	
active electrode	891-01-23	
active electrodiagnosis	891-04-03	
afferent neuron	891-02-06	
amplifier, differential	891-04-04	
anaesthesia, electrical	891-05-15	
angle, loss, (in electrobiology)	891-01-27	
arc, threshold of burning by	891-03-12	
atrial electrofibrillation	891-03-07	
atrial fibrillation	891-01-15	
atrial fibrillation, threshold of	891-02-71	
audiometry, evoked-response	891-04-51	
auditory brainstem response	891-04-50	
auditory evoked potential	891-04-49	
auricular electrofibrillation	891-03-07	
auricular fibrillation	891-01-15	
axon	891-02-05	
B		
biological stimulator	891-02-11	
biomagnetic field	891-01-08	
biphasic stimulus	891-01-07	
bipolar electrode system	891-01-25	
bipolar stimulus	891-01-07	
bistoury, electrical	891-05-18	
boundary potential	891-01-29	
burning by arc, threshold of	891-03-12	
burning by current, threshold of	891-03-11	
C		
cardiac electrostimulation	891-05-10	
cardiac fibrillation	891-01-14	
cardiac stimulator	891-05-03	
cardioversion	891-05-28	
cataphoresis	891-05-30	
centre, Wilson	891-04-15	
charge, specific fibrillation	891-02-81	
chronaxie	891-02-41	
clamp, current	891-02-12	
clamp, voltage	891-02-13	
CMRR (abbreviation)	891-04-07	
coaxial electrode system	891-01-26	
cochlear implant	891-05-04	
cochlear microphonic	891-04-48	
common-mode rejection	891-04-06	
common-mode rejection ratio	891-04-07	
common-mode signal	891-04-05	
compound action potential	891-02-25	
concentric electrode system	891-01-26	
conditioning stimulus	891-02-33	
conduction, saltatory	891-02-10	
constant-current generator (in electrophysiology)	891-02-12	
constant-voltage generator (in electrophysiology)	891-02-13	
contact impedance	891-01-20	
contact potential	891-01-29	
current clamp	891-02-12	
current, downward	891-02-79	
current factor, heart	891-02-73	
current, falling, (deprecated)	891-02-79	
current, longitudinal, (in electrobiology)	891-02-76	
current, release, (deprecated)	891-02-69	
current, rising, (deprecated)	891-02-78	
current, threshold of burning by	891-03-11	
current, transverse, (in electrobiology)	891-02-77	
current, upward	891-02-78	
curve, excitability	891-02-38	
curve, strength-duration	891-02-39	
curve, time-intensity	891-02-39	
D		
DC/AC equivalence factor	891-02-74	
defibrillation	891-05-28	
defibrillator	891-05-27	
depolarization (in electrophysiology)	891-02-19	
depolarization front	891-02-23	
detector, lie	891-04-55	
diathermocoagulation	891-05-19	
diathermy	891-05-22	
differential amplifier	891-04-04	
diphasic stimulus (deprecated)	891-01-07	
Donnan potential	891-02-21	
downward current	891-02-79	
E		
ECG (abbreviation)	891-04-09	
ECG waves	891-04-10	
ECT (abbreviation)	891-05-13	
EEG (abbreviation)	891-04-23	
EEG waves	891-04-26	
effect, electrophonic	891-02-59	
effect, electrotactile	891-02-62	
effect, electroviscous	891-02-58	
effect, pyroelectric, (in electrobiology)	891-02-63	
efferent neuron	891-02-07	
electric fence	891-06-08	
electric fish	891-06-04	
electric pump (in electrobiology)	891-05-26	
electric shock	891-03-03	
electric shock (in electrobiology)	891-03-04	
electrical anaesthesia	891-05-15	
electrical bistoury	891-05-18	
electrical excitability (in neurophysiology)	891-02-37	
electrical fishing	891-06-06	

electrical impedance tomography	891-04-64	electroencephalography	891-04-25
electrical nerve-block	891-02-31	electrofibrillation, atrial	891-03-07
electrical phosphene	891-02-60	electrofibrillation, auricular	891-03-07
electrical-phosphene threshold	891-02-65	electrofibrillation, ventricular	891-03-08
electrical scalpel	891-05-18	electrofishing	891-06-06
electrical sensitivity	891-02-35 and 891-06-05	electrogastrography	891-04-52
electrical stimulation	891-02-55	electrogenesis	891-02-85
electrical stimulus	891-01-05	electrogenic fish	891-06-04
electrical subnormality	891-02-44	electrokinetic potential	891-01-31
(electrical) tetanization	891-01-12	electrolocalization	891-06-03
electrical traumatism	891-03-05	electrolocalization	891-06-03
electrically induced absence	891-05-14	electrology	891-01-10
electrically induced taste	891-02-61	electromyogram	891-04-30
electrification (of a living organism)	891-01-11	electromyograph	891-04-31
electro-acupuncture	891-05-24	electromyography	891-04-32
electrobiologist	891-01-02	electronarcosis	891-05-12
electrobiologist	891-01-01	electronotherapy	891-05-23
electrocardiogram	891-04-09	electronystagmogram	891-04-42
electrocardiogram, vector	891-04-16	electronystagmograph	891-04-43
electrocardiograph	891-04-11	electronystagmography	891-04-44
electrocardiography	891-04-12	electro-oculography	891-04-40
electrocardioscope	891-04-13	electro-olfactography	891-04-53
electrocardioscopy	891-04-14	electro-osmosis	891-02-84
electrocauterization	891-05-17	electro-osmosis (in electrophysiology)	891-01-32
electrocautery	891-05-16	electro-osteostimulation	891-05-08
electrochemical potential	891-01-28	electropathology	891-03-01
electrochemistry (in electrobiology)	891-02-57	electrophonic effect	891-02-59
electrocoagulation	891-05-19	electrophonic threshold	891-02-66
electrocochleogram	891-04-45	electrophoregram	891-04-68
electrocochleograph	891-04-46	electrophoresis	891-04-65
electrocochleography	891-04-47	electrophoretic mobility	891-04-67
electroconvulsion therapy	891-05-13	electrophysiology	891-02-01
electrocorticogram	891-04-20	electroproteinogram	891-04-69
electrocorticograph	891-04-21	electropuncture	891-05-24
electrocorticography	891-04-22	electropyrxy	891-05-21
electroculture	891-06-07	electroretino-encephalography	891-04-35
electrocution	891-03-06	electroretinogram	891-04-36
electrode	891-01-17	electroretinogram, pattern	891-04-37
electrode, active	891-01-23	electroretinograph	891-04-38
electrode impedance	891-01-19	electroretinography	891-04-39
electrode, indifferent	891-01-22	electrosection	891-05-20
electrode, ion-selective	891-01-18	electroshock therapy (USA)	891-05-13
electrode, ion-specific	891-01-18	electrostimulation	891-02-55
electrode potential (in electrobiology)	891-01-34	electrostimulation, cardiac	891-05-10
electrode, reference	891-01-22	electrosynthesis	891-04-70
electrode system, bipolar	891-01-25	electrosystole	891-05-09
electrode system, coaxial	891-01-26	electrotactile effect	891-02-62
electrode system, concentric	891-01-26	electrotactile threshold	891-02-67
electrode system, monopolar	891-01-24	electrotaxis	891-06-01
electrode system, unipolar	891-01-24	electrotherapy	891-05-01
electrodiagnosis	891-04-01	electrotonic wave	891-02-50
electrodiagnosis, active	891-04-03	electrotonus	891-02-49
electrodiagnosis, passive	891-04-02	electrotropism	891-06-02
electrodialysis	891-05-25	electroviscous effect	891-02-58
electro-ejaculation	891-05-11	EMG (abbreviation)	891-04-30
electroencephalogram	891-04-23	energy, specific fibrillation	891-02-80
electroencephalograph	891-04-24	ephapse	891-02-03

ERG (abbreviation)	891-04-36	impedance of the human body, internal	891-02-52
evoked potential	891-02-30	impedance of the human body, total	891-02-53
evoked-response audiometry	891-04-51	impedance plethysmography	891-04-62
excitability curve	891-02-38	impedance pneumography	891-04-63
excitability, electrical, (in neurophysiology) ..	891-02-37	impedance of the skin	891-02-51
extracellular potential	891-02-14	impedance tomography, electrical	891-04-64
F		implant, cochlear	891-05-04
facilitation (in electrobiology)	891-02-46	indifferent electrode	891-01-22
factor, DC/AC equivalence	891-02-74	initial resistance of the human body	891-02-54
factor, frequency	891-02-82	injury potential	891-03-02
factor, heart current	891-02-73	internal impedance of the human body	891-02-52
falling current (deprecated)	891-02-79	intracellular potential	891-02-15
fence, electric	891-06-08	ion therapy	891-05-30
fibrillation	891-01-13	ion transfer	891-02-83
fibrillation, atrial	891-01-15	ion-selective electrode	891-01-18
fibrillation, auricular	891-01-15	ion-specific electrode	891-01-18
fibrillation, cardiac	891-01-14	iontophoresis	891-05-30
fibrillation charge, specific	891-02-81	isoelectric potential	891-04-66
fibrillation energy, specific	891-02-80	J	
fibrillation, threshold of atrial	891-02-71	junction potential	891-01-29
fibrillation threshold (current), ventricular	891-02-72	junction, neuromuscular	891-02-04
fibrillation, threshold of ventricular	891-02-72	L	
fibrillation, ventricular	891-01-16	latency (in electrobiology)	891-02-42
field, biomagnetic	891-01-08	latent period	891-02-43
field, lead	891-04-08	lead configuration (in electrobiology)	891-01-21
field, receptive	891-04-08	lead field	891-04-08
fish, electric	891-06-04	let-go threshold (current)	891-02-69
fish, electrogenic	891-06-04	lie detector	891-04-55
fishing, electrical	891-06-06	lightning strike	891-03-09
frequency factor	891-02-82	limen (deprecated in this sense)	891-02-34
frequency, high, (in electrobiology)	891-01-38	liminal stimulus	891-02-36
frequency, low, (in electrobiology)	891-01-36	longitudinal current (in electrobiology)	891-02-76
frequency, middle, (in electrobiology)	891-01-37	loss angle (in electrobiology)	891-01-27
front, depolarization	891-02-23	low frequency (in electrobiology)	891-01-36
G		M	
galvanic skin response	891-04-54	magnetic resonance imaging	891-04-60
galvanism	891-01-03	magnetic resonance, nuclear	891-04-59
galvanism, oral	891-03-13	magnetic stimulation	891-02-56
galvanotaxis	891-06-01	magnetocardiogram	891-04-17
galvanotropism	891-06-02	magnetocardiograph	891-04-18
generator, constant-current, (in electrophysiology)	891-02-12	magnetocardiography	891-04-19
generator, constant-voltage, (in electrophysiology)	891-02-13	magnetoencephalogram	891-04-27
H		magnetoencephalograph	891-04-28
heart current factor	891-02-73	magnetoencephalography	891-04-29
high frequency (in electrobiology)	891-01-38	magnetostimulation	891-02-56
I		membrane potential	891-02-17
imaging, magnetic resonance	891-04-60	microphonic, cochlear	891-04-48
immuno-electrodiffusion	891-04-70	microtorch, plasma, (in electrobiology)	891-05-29
immuno-electrophoresis	891-04-70	middle frequency (in electrobiology)	891-01-37
impedance, contact	891-01-20	mobility, electrophoretic	891-04-67
impedance, electrode	891-01-19	monophasic stimulus	891-01-06
		monopolar electrode system	891-01-24
		monopolar stimulus	891-01-06
		motoneuron	891-02-08

motor neuron	891-02-08
MRI (abbreviation).....	891-04-60
muscular stimulation	896-05-06

N

Nernst potential	891-02-22
nerve-block, electrical	891-02-31
neural stimulation.....	891-05-05
neurogram	891-04-56
neurograph	891-04-57
neurography.....	891-04-58
neuromuscular junction	891-02-04
neuromuscular stimulation	891-05-07
neuron	891-02-05
neuron, afferent	891-02-06
neuron, efferent	891-02-07
neuron, motor	891-02-08
neuron, sensory	891-02-06
NMR (abbreviation)	891-04-59
node of Ranvier	891-02-09
non-propagated potential.....	891-02-28
nuclear magnetic resonance.....	891-04-59
nystagmus.....	891-04-41

O

oral galvanism	891-03-13
----------------------	-----------

P

pacemaker (in electrophysiology).....	891-02-11
pacemaker (in electrotherapy)	891-05-03
pain threshold (in electrobiology)	891-02-68
passive electrodiagnosis	891-04-02
pattern electroretinogram.....	891-04-37
perception threshold (current) (in electrobiology)	891-02-64
period, absolute refractory	891-02-47
period, latent.....	891-02-43
period, relative refractory	891-02-48
period, vulnerable.....	891-02-75
phosphene, electrical	891-02-60
plasma microtorch (in electrobiology).....	891-05-29
plethysmography	891-04-61
plethysmography, impedance	891-04-62
pneumography, impedance.....	891-04-63
polarization potential.....	891-01-30
polygraph.....	891-04-55
potential, action	891-02-24
potential, auditory evoked	891-04-49
potential, boundary.....	891-01-29
potential, compound action	891-02-25
potential, contact	891-01-29
potential difference, transepithelial	891-02-16
potential difference, transmembrane.....	891-02-17
potential, Donnan	891-02-21
potential, electrochemical.....	891-01-28
potential, electrode, (in electrobiology).....	891-01-34
potential, electrokinetic	891-01-31

potential, evoked.....	891-02-30
potential, extracellular.....	891-02-14
potential, injury	891-03-02
potential, intracellular	891-02-15
potential, isoelectric	891-04-66
potential, junction	891-01-29
potential, membrane.....	891-02-17
potential, Nernst.....	891-02-22
potential, non-propagated	891-02-28
potential, polarization	891-01-30
potential, propagated.....	891-02-27
potential, resting.....	891-02-18
potential, streaming.....	891-01-33
potential, summation.....	891-02-29
potential, visual evoked	891-04-33
potential, visual evoked sub-cortical.....	891-04-34
potential, Zeta	891-01-31
propagated potential.....	891-02-27
propagated spike	891-02-27
pulse train.....	891-01-35
pyroelectric effect (in electrobiology)	891-02-63

R

Ranvier, node of.....	891-02-09
ratio, common-mode rejection	891-04-07
receptive field.....	891-04-08
reference electrode	891-01-22
refractory period, absolute	891-02-47
refractory period, relative.....	891-02-48
rejection, common-mode.....	891-04-06
rejection ratio, common-mode	891-04-07
relative refractory period.....	891-02-48
release current (deprecated)	891-02-69
repolarization	891-02-20
resistance of the human body, initial.....	891-02-54
resonance imaging, magnetic	891-04-60
resonance, nuclear magnetic	891-04-59
response, auditory brainstem.....	891-04-50
response, galvanic skin	891-04-54
resting potential.....	891-02-18
rheobase	891-02-40
rising current (deprecated)	891-02-78

S

saltatory conduction.....	891-02-10
scalpel, electrical.....	891-05-18
sensitivity, electrical.....	891-02-35 and 891-06-05
sensory neuron	891-02-06
shock, electric	891-03-03
shock, electric, (in electrobiology).....	891-03-04
signal, common-mode	891-04-05
skin response, galvanic	891-04-54
skin, impedance of the	891-02-51
specific fibrillation charge.....	891-02-81
specific fibrillation energy	891-02-80
spike, propagated	891-02-27
spike train.....	891-02-26

stimulation, electrical	891-02-55		
stimulation, magnetic	891-02-56		
stimulation, muscular	896-05-06		
stimulation, neural	891-05-05		
stimulation, neuromuscular	891-05-07		
stimulator (in electrotherapy)	891-05-02		
stimulator, biological	891-02-11		
stimulator, cardiac	891-05-03		
stimulus	891-01-04		
stimulus, biphasic	891-01-07		
stimulus, bipolar	891-01-07		
stimulus, conditioning	891-02-33		
stimulus, diphasic, (deprecated)	891-01-07		
stimulus, electrical	891-01-05		
stimulus, liminal	891-02-36		
stimulus, monophasic	891-01-06		
stimulus, monopolar	891-01-06		
stimulus, test	891-02-32		
streaming potential	891-01-33		
strength-duration curve	891-02-39		
strike, lightning	891-03-09		
subnormality, electrical	891-02-44		
summation potential	891-02-29		
synapse	891-02-02		
T			
taste, electrically induced	891-02-61		
test stimulus	891-02-32		
tetanzation threshold (current)	891-02-70		
tetanzation, (electrical)	891-01-12		
therapy, electroshock, (USA)	891-05-13		
therapy, electroconvulsion	891-05-13		
threshold (current), let-go	891-02-69		
threshold (current), perception, (in electrobiology)	891-02-64		
threshold (current), tetanzation	891-02-70		
threshold (current), ventricular fibrillation	891-02-72		
threshold (in electrobiology)	891-02-34		
threshold of atrial fibrillation	891-02-71		
threshold of burning by arc	891-03-12		
threshold of burning by current	891-03-11		
threshold, electrical-phosphene	891-02-65		
threshold, electrophonic	891-02-66		
threshold, electrotactile	891-02-67		
threshold, pain, (in electrobiology)	891-02-68		
threshold of ventricular fibrillation	891-02-72		
time-intensity curve	891-02-39		
tomography, electrical impedance	891-04-64		
total impedance of the human body	891-02-53		
train, spike	891-02-26		
transepithelial potential difference	891-02-16		
transfer, ion	891-02-83		
transmembrane potential difference	891-02-17		
transverse current (in electrobiology)	891-02-77		
		U	
		unipolar electrode system	891-01-24
		upward current	891-02-78
		V	
		vector electrocardiogram	891-04-16
		vectorcardiogram	891-04-16
		ventricular electrofibrillation	891-03-08
		ventricular fibrillation	891-01-16
		ventricular fibrillation threshold (current)	891-02-72
		ventricular fibrillation, threshold of	891-02-72
		visual evoked potential	891-04-33
		visual evoked sub-cortical potential	891-04-34
		voltage clamp	891-02-13
		vulnerable period	891-02-75
		W	
		wave, electrotonic	891-02-50
		waves, ECG	891-04-10
		waves, EEG	891-04-26
		Wilson centre	891-04-15
		Z	
		Zeta potential	891-01-31

فهرس عربي
ARABIC INDEX

891-02-15	intracellular Potential	الجهد داخل الخلية	١٥-٠٢-٨٩١
891-02-59	electrophonic effect	اثر الاصلن للمسمي الكهربائي	٥٩-٠٢-٨٩١
891-02-63	pyroelectric effect (in electrobiology)	اثر الإحساس بالتنبيه الكهربائي في (الكهروبيولوجي)	٦٣-٠٢-٨٩١
891-02-62	electrotactile effect	اثر الاصلن باللمس بالكتابة الكهربائي	٦٢-٠٢-٨٩١
891-02-58	electroviscous effect	اثر تخطيط للزوجة كهربائيا	٥٨-٠٢-٨٩١
891-01-02	electrobiologist	المصنفي في الكهروبيولوجي	٠٢-٠١-٨٩١
891-02-36	liminal stimulus	أدنى تنبيه (تأثير)	٣٦-٠٢-٨٩١
891-01-13	fibrillation	اختلاج	١٣-٠١-٨٩١
891-01-15	atrial fibrillationauricular fibrillation	اختلاج لاذلي	١٥-٠١-٨٩١
891-03-7	atrial electroFibrillation auricular electrofibrillation	اختلاج لاذلي كهربائي	٠٧-٠٣-٨٩١
891-01-16	ventricular fibrillation	اختلاج بطيني	١٦-٠١-٨٩١
891-03-08	ventricular electrofibrillation	اختلاج بطيني كهربائي	٠٨-٠٣-٨٩١
891-01-14	cardiac fibrillation	اختلاج قلبي	١٤-٠١-٨٩١
891-05-28	defibrillationcardioversion	إزالة الرجفان تحول قلبي	٢٨-٠٥-٨٩١
891-04-05	common-mode signal	إشارة الدخول للمشتركة	٠٥-٠٤-٨٩١
891-02-20	repolarization	إعادة الاستقطاب	٢٠-٠٢-٨٩١
891-02-60	electrical phosphene	الاصطناع البصري الكهربائي	٦٠-٠٢-٨٩١
891-02-84	electro-osmosis (in electrophysiology)	الازموسيس الكهربائي (في علم وظائف الأعضاء)	٨٤-٠٢-٨٩١
891-04-54	galvanic skin response	الاستجابة الجلفانية للجلد	٥٤-٠٤-٨٩١
891-04-50	auditory brainstem response	الاستجابة للمسمي لجزع المخ	٥٠-٠٤-٨٩١
891-06-07	electroculture	الاستنبات بالكهرباء	٠٧-٠٦-٨٩١
891-05-30	iontophoresis therapy cataphoresis	الانتقال الأيوني للملاح الأيوني الانفصال الكهربائي	٣٠-٠٥-٨٩١
891-04-65	electrophoresis	الانفصال الكهربائي	٦٥-٠٤-٨٩١
891-01-12	electrical- tetanization	الانقباض العضلي (كهربائي)	١٢-٠١-٨٩١
891-05-15	electrical anaesthesia	التخدير الكهربائي	١٥-٠٥-٨٩١
891-05-12	electronarcosis	التخدير بالكهرباء	١٢-٠٥-٨٩١
891-02-61	electrically induced taste	التذوق للمستحث بالتنبيه الكهربائي	٦١-٠٢-٨٩١
891-01-37	middle frequency (in electrobiology)	التردد الأوسط (في الكهروبيولوجي)	٣٧-٠١-٨٩١
891-01-38	high frequency (in electrobiology)	التردد العالي (في الكهروبيولوجي)	٣٨-٠١-٨٩١
891-04-01	electrodiagnosis	التشخيص الكهربائي	٠١-٠٤-٨٩١
891-04-03	active electrodiagnosis	التشخيص باستجابة أعضاء الجسم للكهرباء	٠٣-٠٤-٨٩١
891-04-02	passive electrodiagnosis	التشخيص بواسطة الكهرباء للتلقائية لأعضاء الجسم	٠٢-٠٤-٨٩١
891-01-09	electrologie	التطبيقات الكهربائية في الطب	٠٩-٠١-٨٩١
891-02-49	electrotonus	التوتر الكهربائي	٤٩-٠٢-٨٩١
891-02-10	saltaroy conduction	التوصيل للوناب	١٠-٠٢-٨٩١
891-01-10	electroly	للجراحة الجلدية بالكهرباء	١٠-٠١-٨٩١
891-01-03	galvanism	الجلفنة	٠٣-٠١-٨٩١

فهرس عربي

ARABIC INDEX

891-04-49	auditory evoked potential	الجهد السمعي المستثار	٤٩-٠٤-٨٩١
891-04-48	cochlear microphonic	الجهد الكهربائي لقوقعة الأذن	٤٨-٠٤-٨٩١
891-01-28	electrochemical potential	الجهد الكهروكيميائي	٢٨-٠١-٨٩١
891-02-14	Extracellular Potential	الجهد خارج الخلية	١٤-٠٢-٨٩١
891-02-69	let-go threshold (current)	الحد الأقصى لتبرأخى الامساك بالاكترود	٦٩-٠٢-٨٩١
891-02-40	rheobase	الحد الأدنى لتبرأخى الاثارة	٤٠-٠٢-٨٩١
891-04-43	electronystagmograph	الرسم الليبائي الكهربائي لرأء العين	٤٣-٠٤-٨٩١
891-04-46	electrocochleograph	الرسم الليبائي الكهربائي لقوقعة الأذن	٤٦-٠٤-٨٩١
891-04-57	neurograph	الرسم الليبائي الكهربائي للاعصاب	٥٧-٠٤-٨٩١
891-04-69	electroproteinogram	الرسم الليبائي الكهربائي للبروتين	٦٩-٠٤-٨٩١
891-04-24	electroencephalograph	الرسم الليبائي الكهربائي للدماغ	٢٤-٠٤-٨٩١
891-04-31	electromyograph	الرسم الليبائي الكهربائي للمضلة	٣١-٠٤-٨٩١
891-04-38	electroretinograph	الرسم الليبائي الكهربائي للقرنية	٣٨-٠٤-٨٩١
891-04-20	electrocorticogram	الرسم الليبائي الكهربائي للقشرة المعوية	٢٠-٠٤-٨٩١
891-04-21	electrocorticograph	الرسم الليبائي الكهربائي للقشرة المعوية	٢١-٠٤-٨٩١
891-04-11	electrocardiograph	الرسم الليبائي الكهربائي للقلب	١١-٠٤-٨٩١
891-04-28	magnetoencephalograph	الرسم الليبائي للمغناطيسي للدماغ	٢٨-٠٤-٨٩١
891-04-18	magnetocardiograph	الرسم الليبائي للمغناطيسي للقلب	١٨-٠٤-٨٩١
891-04-42	electronystagmogram	الرسم الكهربائي لرأء العين	٤٢-٠٤-٨٩١
891-04-45	electrocochleogram	الرسم الكهربائي لقوقعة الأذن	٤٥-٠٤-٨٩١
891-04-56	neurogram	الرسم الكهربائي للاعصاب	٥٦-٠٤-٨٩١
891-04-23	electroencephalogram EEG	الرسم الكهربائي للدماغ	٢٣-٠٤-٨٩١
891-04-30	electromyogram EMG	الرسم الكهربائي للمضلة	٣٠-٠٤-٨٩١
891-04-36	electroretinogram ERG	الرسم الكهربائي للقرنية	٣٦-٠٤-٨٩١
891-04-35	electroretion- encephalography	الرسم الكهربائي للقرنية الدماغية	٣٥-٠٤-٨٩١
891-04-09	electrocardiogram (ECG)	الرسم الكهربائي للقلب	٠٩-٠٤-٨٩١
891-04-27	magnetoencephalogram	الرسم للمغناطيسي للدماغ	٢٧-٠٤-٨٩١
891-04-17	magnetocardiogram	الرسم للمغناطيسي للقلب	١٧-٠٤-٨٩١
981-04-59	nuclear magnetic resonance NMR	الرنين النووي للمغناطيسي	٥٩-٠٤-٨٩١
891-02-46	facilitation (in electrobiolgy)	الزيادة الطغوفة فى الاثارة	٤٦-٠٢-٨٩١
891-06-04	electrogenic fish/electric fish	السمك الرعادالسمك الكهربائي	٠٤-٠٦-٨٩١
891-01-21	lead configuration (in electrobiolgy)	الشكل الكهربي (فى الكهروحيوية)	٢١-٠١-٨٩١
891-05-01	electrotherapy	الملاج بالكهرباء	٠١-٠٥-٨٩١
891-05-22	diathermy	الملاج برفع درجة حرارة الامسجة	٢٢-٠٥-٨٩١
891-05-23	electronotherapy	الملاج بشماع للكتروني	٢٣-٠٥-٨٩١
891-02-75	vulnerable period	الفترة غير الحصينة	٧٥-٠٢-٨٩١
891-04-51	evoked-response audiometry	القياس السمعي للاستجابة المستشارة	٥١-٠٤-٨٩١
891-05-16	electrocautery	الكاوية الكهربائية	١٦-٠٥-٨٩١

ARABIC INDEX

891-01-17	electrode	الكترود	١٧-٠١-٨٩١
891-01-18	ion-selective electrode specific electrode	الكترود انتقائي للأيونات الكترود نوعي للأيونات	١٨-٠١-٨٩١
891-01-22	reference electrode	الكترود مرجعي	٢٢-٠١-٨٩١
891-01-23	active electrode	الكترود نشط	٢٣-٠١-٨٩١
891-02-42	latency (in electrobiology)	الكمون (في الكهروبيولوجي)	٤٢-٠٢-٨٩١
891-05-17	electrocauterization	الكي بالكهرباء	١٧-٠٥-٨٩١
891-02-04	neuromuscular junction	للمنتقي المصلي للمصلي	٠٤-٠٢-٨٩١
891-02-54	initial resistance of the human body	المعاوقة الأولية لجسم الانسان	٥٤-٠٢-٨٩١
891-02-52	Internal impedance of the human body	المعاوقة الداخلية لجسم الانسان	٥٢-٠٢-٨٩١
891-02-53	total impedance of the human body	المعاوقة الكلية لجسم الانسان	٥٣-٠٢-٨٩١
891-02-85	electrogenesis	النشوء الكهربائي	٨٥-٠٢-٨٩١
891-05-24	electropunctureelectro- acupuncture	الوخز بالكهرباء الوخز الابري بالكهرباء	٢٤-٠٥-٨٩١
891-02-83	ion transfer	انتقال الأيونات	٨٣-٠٢-٨٩١
891-06-02	electrotropismgalvanotropis m	انتماء كهربائي انتماء جلفاني	٠٢-٠٦-٨٩١
891-05-09	electrosystole	انقباض القلب بالكهرباء	٠٩-٠٥-٨٩١
891-02-71	threshold of atrial fibrillation	بدلية الاختلاج الانبسي	٧١-٠٢-٨٩١
891-05-19	electrocoagulationdiatherm ocoagulation	تجلط بالكهرباء تجلط بالحرارة التداخل	١٩-٠٥-٨٩١
891-06-03	electrolocationelectrolocaliz ation	تحديد الموقع كهربائيتحيز كهربائي	٠٣-٠٦-٨٩١
891-06-01	electrotaxisgalvanotaxis	تحرك كهربائي محوري تحرك جلفاني محوري	٠١-٠٦-٨٩١
891-02-19	depolarization (in Electrophysiology)	تفويض الاستقطاب (في علم الظواهر الكهربائية لوظائف الاعضاء)	١٩-٠٢-٨٩١
891-01-36	low frequency (in biology)	تردد منخفض (في الكهروبيولوجي)	٣٦-٠١-٨٩١
891- 04-80	magnetic resonance Imaging MRI	تصوير الرنين المغناطيسي	٦٠-٠٤-٨٩١
891- 04- 53	electro-olfactography	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي لحاسة الشم	٥٣-٠٤-٨٩١
891- 04- 40	electro-oculography	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي لحركة العين	٤٠-٠٤-٨٩١
891- 04- 47	electrocochleography	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي لقوقعة الأذن	٤٧-٠٤-٨٩١
891- 04-58	neurography	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للأعصاب	٥٨-٠٤-٨٩١
891- 04- 32	electromyography	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للمضلة	٣٢-٠٤-٨٩١
891- 04- 39	electroretinography	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للقرنية	٣٩-٠٤-٨٩١
891- 04- 22	electrocorticography	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للقشرة المخية	٢٢-٠٤-٨٩١
891- 04-12	electrocardiography	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للقلب	١٢-٠٤-٨٩١
891- 04- 52	electrogastrography	تقنية الكشف بالرسم الكهربائي للمعدة	٥٢-٠٤-٨٩١
891- 04- 29	magnetoencephalography	تقنية الكشف بالرسم للمغناطيسي للدماغ	٢٩-٠٤-٨٩١
891- 04- 19	magnetocardiography	تقنية الكشف بالرسم للمغناطيسي للقلب	١٩-٠٤-٨٩١
891- 04- 14	electrocardioscopy	تقنية الكشف بالمنظار الكهربائي للقلب	١٤-٠٤-٨٩١
891-04-61	plethysmography	تقنية الكشف برسم الامتلاء للمدى	٦١-٠٤-٨٩١